

OBSAH

1. cvičenia z konzekutívneho tlmočenia.....	2
2. cvičenia zo simultánneho tlmočenia.....	4
3. dejiny ruského jazyka.....	6
4. frazeológia ruského jazyka.....	8
5. jazykový seminár I.....	11
6. jazykový seminár II.....	13
7. jazykový seminár III.....	15
8. kapitoly z ruskej kultúry.....	17
9. kolokviálna skúška z ruského jazyka a literatúry.....	19
10. literárny interpretačný seminár I.....	22
11. literárny interpretačný seminár II.....	25
12. odborná prax.....	28
13. odborný preklad I.....	30
14. odborný preklad II.....	34
15. odborný preklad III.....	38
16. reálie Ruska.....	42
17. rétorika.....	44
18. seminár k záverečnej práci I.....	46
19. seminár k záverečnej práci II.....	48
20. súčasná ruská literatúra I.....	50
21. súčasná ruská literatúra II.....	53
22. súčasné dejiny a kultúra Ruska I.....	57
23. súčasné dejiny a kultúra Ruska II.....	60
24. technická ruština.....	63
25. techniky prezentácie.....	65
26. tvorenie slov v ruštine.....	67
27. záverečná práca a jej obhajoba.....	69
28. štylistika I.....	72
29. štylistika II.....	74

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdCvKonTl-J/22	Názov predmetu: cvičenia z konzekutívneho tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z konzekutívneho tlmočenia a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - rozšíriť si poznatky o špecifikách konzekutívneho tlmočenia, - rozšíriť si slovnú zásobu z nasledujúcich oblastí: právo, finančníctvo, ekonómia a ekonomika, bankovníctvo, európske inštitúcie, štátna správa, súdnictvo, ale aj veda a technika. 2. Zručnosti: - prehliť si základné tlmočnicke zručnosti a návyky nevyhnutné pre konzekutívne tlmočenie na jednoduchých a náročnejších monologických textoch v oboch smeroch, - vybudovať si krátkodobú a dlhodobú pamäť, pohotovosť a plynulosť, - vedieť zhotovovať notačný zápis a tlmočiť s jeho oporou. 3. Profesionálne kompetencie: - byť schopný flexibilne aplikovať získané poznatky a zručnosti v profesionálnej komunikácii. 4. Prenositel'ne kompetencie - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - dokázať niesť zodpovednosť, - mať schopnosť prispôbiť sa zmeneným okolnostiam, - vybudovať si schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, - byť schopný zvládať záťažové situácie a pracovať v časovej tiesni.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu z ruštiny do slovenčiny 2. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu z ruštiny do slovenčiny. 3. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu z ruštiny do slovenčiny.	

4. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu zo slovenčiny do ruštiny.
5. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu zo slovenčiny do ruštiny
6. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu zo slovenčiny do ruštiny.
7. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou z ruštiny do slovenčiny.
8. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou z ruštiny do slovenčiny.
9. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou z ruštiny do slovenčiny.
10. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou zo slovenčiny do ruštiny.
11. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou zo slovenčiny do ruštiny.
12. Zhrnutie materiálu, záverečné hodnotenie.

Odporúčaná literatúra:

JANKOVIČOVÁ, M. – MEDLENOVÁ, S.: Cvičebnica z ruského konzekutívneho tlmočenia, UK Bratislava, 1983.

OPÁLKOVÁ, J.: Konzekutívne tlmočenie 1 (Pre ruštinárov). Prešov: FF Prešovskej univerzity, 2013. ISBN 978-80-555-0821-4.

Odborná literatúra podľa problematiky.

Periodická tlač ruská i domáca.

Videonahrávky. Audionahrávky.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín
samoštúdium: 124 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 78

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
37.18	23.08	19.23	14.1	1.28	5.13	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Lukáš Gajarský, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdCvSimTl-AJ/22	Názov predmetu: cvičenia zo simultánneho tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo simultánneho tlmočenia a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - rozšíriť si poznatky o špecifikách simultánneho tlmočenia, - rozšíriť si slovnú zásobu z nasledujúcich oblastí: právo, finančníctvo, ekonómia a ekonomika, bankovníctvo, európske inštitúcie, štátna správa, súdnictvo, ale aj veda a technika. 2. Zručnosti: - prehĺbiť si základné tlmočnicke zručnosti a návyky nevyhnutné pre simultánne tlmočenie na jednoduchých a náročnejších monologických textoch v oboch smeroch, - vybudovať si krátkodobú pamäť, pohotovosť a plynulosť. 3. Profesionálne kompetencie: - byť schopným flexibilne aplikovať získané poznatky a zručnosti v profesionálnej komunikácii. 4. Prenositel'né kompetencie: - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - dokázať niesť zodpovednosť, - mať schopnosť prispôbiť sa zmeneným okolnostiam, - vybudovať si schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, - byť schopným zvládať záťažové situácie a pracovať v časovej tiesni.	
Stručná osnova predmetu: 1. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu z ruštiny do slovenčiny. 2. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu z ruštiny do slovenčiny. 3. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu z ruštiny do slovenčiny. 4. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu zo slovenčiny do ruštiny.	

5. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu zo slovenčiny do ruštiny
6. Tlmočenie komunikátov menšieho rozsahu zo slovenčiny do ruštiny.
7. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou z ruštiny do slovenčiny.
8. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou z ruštiny do slovenčiny.
9. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou z ruštiny do slovenčiny.
10. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou zo slovenčiny do ruštiny.
11. Tlmočenie komunikátov väčšieho rozsahu a s väčšou jazykovou náročnosťou zo slovenčiny do ruštiny.
12. Zhrnutie materiálu, záverečné hodnotenie.

Odporúčaná literatúra:

GAJARSKÝ, L – GRIGORJANOVÁ, T.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 120 s. ISBN 978-80-263-1152-2.

ŠAVELOVÁ, J. – MELICHERČÍKOVÁ, M. Simultánne tlmočenie. Banská Bystrica: UMB. 2013. 147 s. ISBN 978-80-557-0485-2

Odborná literatúra podľa problematiky.

Periodická tlač ruská i domáca.

Videonahrávky. Audionahrávky.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho:

Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín

samoštúdium: 124 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 75

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
37.33	26.67	13.33	8.0	8.0	6.67	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Lukáš Gajarský, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdDejRJ-J/22	Názov predmetu: dejiny ruského jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce a ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - získať vedomosti o vývine ruského jazyka od jeho začiatkov až po súčasnosť - orientovať sa v jednotlivých prelomových vývinových etapách - poznať hlavné osobnosti, ktoré výrazne ovplyvnili proces vývinu ruského spisovného jazyka - mať predstavu o súčasných vývinových tendenciách Zručnosti: - vedieť analyzovať kľúčové vývinové etapy ruského spisovného jazyka - vedieť porovnať teórie a hypotézy súvisiace s vývinom ruského jazyka - orientovať sa v základných historických udalostiach súvisiacich s vývinom ruského spisovného jazyka - vedieť analyzovať súčasné tendencie ruského spisovného jazyka Profesionálne kompetencie: - mať schopnosť aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme Prenositel'ne kompetencie: - zdokonaľiť si písomný a ústny prejav - skvalitniť si prezentačné schopnosti - zvýšiť si úroveň všeobecných vedomostí	
Stručná osnova predmetu: 1. Pojem spisovný jazyk. Periodizácia dejín ruského spisovného jazyka. 2. Vznik ruského literárneho jazyka. 3. Ruský jazyk v 10. – 14. storočí. 4. Cirkevnoslovanský jazyk a jeho fungovanie v ruskom jazyku. 5. Ruský jazyk v 14. – 17. storočí. 6. Bilingvizmus v moskovskej Rusi a spôsoby jeho prekonávania. 7. Ruský národný jazyk v ranom štádiu formovania (17. – 18. storočie). 8. Lingvistická činnosť M.V. Lomonosovova. 9. N.M. Karamzin v dejinách ruského spisovného jazyka. 10. Úloha Puškina v dejinách ruského spisovného jazyka. 11. Ruský spisovný jazyk druhej polovice 19. storočia. 12. Ruský jazyk spisovný jazyk 20. – 21. storočia. Hlavné vývinové tendencie.	
Odporúčaná literatúra:	

BOJLOVA, K. A. – LEDENŇOVA, V. V.: Istorija russkogo literaturnogo jazyka. Moskva: Drofa, 2009. ISBN 978-5-358-01182-3. MARKOVA, E. M.: Istorija russkogo literaturnogo jazyka v obščeslavianskom kontekste. Učebnoje posobie. Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda, 2016. 112 s. ISBN 978-80-8105-810-3. GROMINOVÁ, A.: Obzor russkich literaturnych pamiatnikov XI–XVII vekov. Brno: Tribun EU, 2016. 205 s. ISBN 978-80-263-1154-6. MARKOVA, E. M. – GRIGORJANOVA, T.: Dinamičeskije aspekty leksiki sovremennyh slavianskich jazykov. Monografija. Brno: Tribun EU, 2016. 187 c. ISBN 978-80-263-0566-8. MARKOVA, E. M.: Tipologija semantičeskich transformacij praslavianskoj leksiki i jejo otkraženije v russkom jazyke. Monografija. Moskva: MGOU, 2007. 254 s. TYSHCHENKO, O.V.: Obrjadova semantika u slov'janskomu movnomu prostori. Kyjev : Kiiivskij deržavnij lingvističnij universitet, 2000. 236 s. ISBN 966-638-035-8. RUT M.E., IVANOVA, E.N.: Istorija russkogo literaturnogo jazyka: spravočnyje materialy i praktikum. Jekaterinburg: Ural'skij gosudarstvennyj pedagogičeskij universitet (UrGPU), 2017. 128 s. 1 elektron. opt. disk (CD-ROM).

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 180 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín
samoštúdium: 154 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 69

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
39.13	24.64	21.74	7.25	7.25	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Lukáš Gajarský, PhD., Mgr. Andrea Spišiaková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdFrazRJ-J/22	Názov predmetu: frazeológia ruského jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - získať teoretické aj praktické vedomosti o ruskej frazeológii, o kritériách klasifikácie frazeologizmov a ich pôvode, - poznať paradigmatické vzťahy v ruskej frazeológii, - orientovať sa vo vývojových tendenciách ruskej frazeológie, poznať rôzne typy transformácií frazeologizmov, - osvojiť si súhrn ruských frazeologizmov a paremiologických jednotiek. 2. Zručnosti: - vedieť odlíšiť frazeologizmy od voľných slovných spojení, - klasifikovať frazeologizmy podľa rôznych kritérií, - poznať transformácie frazeologizmov a byť schopným ich rozumieť a analyzovať ich, - vedieť korektne používať osvojené frazeologizmy v reči a písanom texte. 3. Profesionálne kompetencie: - byť schopným flexibilne aplikovať získané poznatky a zručnosti v ústnej i písomnej forme. 4. Prenositel'né kompetencie - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - zvýšiť si kultúru reči v ruskom jazyku, - získať schopnosť tímovej práce.	
Stručná osnova predmetu: 1. Frazeológia ako vedná disciplína. 2. Frazeologizmus a jeho hlavné príznaky. Široké a úzke chápanie frazeológie.	

3. Sémantická klasifikácia frazeologizmov.
4. Gramatická, štruktúrno-sémantická klasifikácia frazeologizmov. Štylistická charakteristika frazeologizmov. Klasifikácia frazeologizmov podľa pôvodu.
5. Paradigmatické vzťahy vo frazeológii (varianty, homonymia, polysémia, synonymia a antonymia).
6. Obraznosť frazeologizmov. Vnútoraná forma frazeologizmov. Motivácia frazeologizmov.
7. Paremiologický fond ruského jazyka. Príslovia, porekadlá, antipríslovia.
8. Vývojové tendencie vo frazeológii.
9. Transformácie frazeologizmov.
10. Frazeológia v porovnávacom rusko-slovenskom pláne. Problémy prekladu.
11. Lexikografia.
12. Záverečné zhrnutie.

Odporúčaná literatúra:

- ANTOŇAKOVA, D.: Russkaja frazeologija v zerkale sujeverija. Prešov: FF UPJŠ, 2011. 177 s. ISBN 978-80-555-0342-4.
- BASKO, N. V.: Russkije frazeologizmy – legko i interesno. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2003. ISBN 5-89349-597-7.
- GABUROVA, A.: Charakteristika frazeologičeskoj jedinicy v russkoj lingvistike (istorija voprosa). In: Hľadanie ekvivalentnosti IV. : zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie rusistov, konanej v dňoch 11.- 13. septembra 2008 na KRAT IRUS FF PU v Prešove. - Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009. - ISBN 978-80-555-0066-9, S. 73-80.
- GABUROVÁ, A.: Semantiko-etimologičeskij analiz nekotorych frazeologizmov i drugih ustojčivych jediníc s komponentami belyj i čornyj. In: Slavica iuvenum XI : mezinárodní setkání mladých slavistů pořádané pod záštitou Slavistické společnosti Franka Wollmana : Ostrava, 30. a 31. 3. 2010 / - Ostrava : Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 2010. - ISBN 978-80-7368-931-5, S. 167-174.
- GAJARSKÝ, L. – IERMACHKOVA, O. – SPIŠIAKOVÁ, A.: Transformations of phraseological units in Russian and Slovak advertising slogans. In: Filologičeskije nauki : naučnyje doklady vyššej školy. č. 4 (2021), s. 11-17. - ISSN 2310-4287.
- GRIGORJANOVÁ, T. – SPIŠIAKOVÁ, A.: Štruktúrno-sémantické frazeologické modifikácie v slovenskom a ruskom mediálnom texte. In: Slavica Slovaca. Roč. 55, č. 2 (2020), 2020. s. 211-222. - ISSN 0037-6787.
- GVOZDARJOV, J. A.: Leksikologija i frazeologija. Moskva: MarT, 2009. ISBN 978-5-241-00870-1.
- MINAKOVA, E. E.: Sovremennaja russkaja idiomatika. Moskva: Russkij jazyk. 131 s. ISBN 978-5-88337-101-0.
- MLACEK, J. a kol.: Vývin súčasnej frazeológie: východiská, podoby, uplatňovanie, akceptácia. Ružomberok 2009. 221 s. ISBN 978-80-8084-519-3.
- MOKIJENKO, V. M.: Slavjanskaja frazeologija. Moskva: Vysšaja škola, 1989. 286 s.
- SANIKOVIČ, V. A. a kol.: Leksika. Frazeologija. Posobije dlja učaščichsja. Minsk: Sovremennoje slovo, 2001. 319 s. ISBN 985-443-223-8.
- TYSHCHENKO, O.V.: Semantičeskaja dinamika frazem v poľskom i ruskom publicističeskom diskurse. In: Novoje v russkoj i slavjanskoj frazeológii.- 1. vyd. - Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, 2020. s. 201-205.- ISBN 978-80-244-5889-2.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

Časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín
samoštúdium: 124 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 77

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
51.95	23.38	12.99	6.49	1.3	3.9	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Andrea Spišiaková, PhD., prof. Oleh Tyshchenko, DrSc.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdJazSe1-J/22	Názov predmetu: jazykový seminár I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - nadobudnúť aktívnu slovnú zásobu v ruskom jazyku na jednotlivé témy, - osvojiť si jednotlivé gramatické pravidlá, - získať lingvokulturologické vedomosti, - naučiť sa odbornú terminológiu. Zručnosti: - zlepšiť si komunikačné zručnosti, - dokázať selektovať zdroje informácií, - vhodne používať slovnú zásobu a vetné konštrukcie predkladaných tém, - správne určovať gramatické kategórie podstatných a prídavných mien, - správne určovať gramatické kategórie slovíes, - učiť sa narábať s rozličnými jazykovednými príručkami, - pracovať s digitálnymi médiami - byť schopným viesť monológ, ale aj primerane vstúpiť do diskusie - aplikovať získané gramatické poznatky do jazykovej praxe. Profesionálne kompetencie: - zdokonaľiť si odborný jazyk, - nadobudnúť jazykové kompetencie a vedieť ich vhodne aplikovať v prekladateľskej praxi, - dokázať posúdiť relevantnosť zdrojov informácií, gramatických prehľadov, príručiek. Prenositelne kompetencie: - rozšíriť si komunikačné kompetencie pre prax, - cítiť si svoj ústny, písomný, monologický i dialogický prejav, - pracovať samostatne i v skupine.	
Stručná osnova predmetu: 1. Šťastie. Skloňovanie podstatných mien – jednotné. Vyjadrenie súhlasu, nesúhlasu, váhania, zistenie názoru iného účastníka diskusie, prerušenie iného diskutujúceho. 2. Talent. Skloňovanie podstatných mien – množné číslo. Rečová etiketa. 3. Človek a jeho fyzické a psychické vlastnosti. Prídavné mená – skloňovanie, stupňovanie. Použitie prídavných mien v prísudku. Vyjadrenie obavy, potvrdenia, odporúčenia, uistenia. 4. Hlavné etapy ľudského života. Prídavné mená – stupňovanie. Väzba podstatného mena s prídavným menom zložené prídavné mená typu „пятилетний“. Vyvrátenie predpokladu, vyjadrenie obdivu s prekvapením, nadšenie, pochybnosť. 5. Reč tela – gestá a mimika. Zámená (кто-то, кто-нибудь, кое-кто, atď.), zámená такой a тот, сам a самый, odlišné väzby podstatných mien a prídavných mien. Vyjadrenie priania, spokojnosti,	

zovšeobecnenia. 6. Ľudské práva. Opakovanie vyššie spomenutých javov. 7. Prostriedky masovej komunikácie. Základné číslovky, desatinné čísla, zlomky. Vyjadrenie potvrdenia, otázky s významom mierneho dotknutia, upokojenie sa, obdiv. 8. Internet a možnosti, ktoré ponúka. Radové číslovky (skloňovanie). 9. Človek a súčasná spoločnosť - výzvy a vízie. Vyjadrenie kladnej a zápornej možnosti, nutnosti, úmyslu. 10. Súčasné problémy Ruska. Radové číslovky (skloňovanie). Podmienkové vety. 11. Európska únia. Neurčité a hromadné číslovky, letopočet a dátum, vyjadrenie číselnej neurčitosti. 12. Globalizácia: za a proti. Opakovanie vyššie spomenutých javov.							
Odporúčaná literatúra: BARNET, V. et al.: Ruština pro pokročilé. Praha: Leda, 2003. 384 s. ISBN 80-7335-013-0. BELYNTSEVA, O. – JANEK, A.: Učebnice současné ruštiny 1. díl. Brno: Computer Press, 2011. 554 s. ISBN 978-80-251-2442-0. JANEK, A. – MAMONOVA, J.: Učebnice současné ruštiny 2. díl. Brno: Computer Press. 2011. 424 s. ISBN 978-80-251-2859-6. LASKAREVA, E. R.: Čistaja grammatika. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010. 336 s. ISBN 978-5-86547-462-3. NEKOLOVÁ, V. et al.: Ruština nejen pro samouky. Praha: Leda, 2002. 536 s. ISBN 80-85927-96-9. CHOROCHORDINA, O., SKOROCHODOV, L.: Okno v Rossiju. Časť 1. Russkij jazyk. Prodvinutij etap. Učebnik. Vkl. CD, Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2019. 192 s. ISBN 978-5-86547-476-0. CHOROCHORDINA, O., SKOROCHODOV, L.: Okno v Rossiju. Časť 2. Russkij jazyk. Prodvinutij etap. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2019. 232 s. ISBN 978-5-907123-42-7. STĚPANOVÁ, L. – GAJARSKÝ, L.: Mir sovremennogo russkogo jazyka. Brno: Tribun EU, 2019. 97 s. ISBN 978-80-263-1528-5. ŠAJGALÍKOVÁ, H. – POSOKHIN, I. – GROMINOVÁ, A.: Ruština pre samoukov a pre jazykové školy. Bratislava: Aktuell, 2018. 345 s. ISBN 978-80-8172-021-5. MARKOVA, E. M.: Govorim, čítajem i pišem po-russki: russkij jazyk na kursach (prodvinutij uroveň): učebnoje posobie. Moskva: OOO «Diona», 2014. 136 s. ISBN 978-5-7017-2362-5.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín samoštúdium: 94 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 82							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
47.56	23.17	13.41	6.1	3.66	6.1	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Olga Iermachkova, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdJazSe2-J/22	Názov predmetu: jazykový seminár II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdJazSe1-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - nadobudnúť aktívnu slovnú zásobu v ruskom jazyku na jednotlivé témy, - osvojiť si jednotlivé gramatické pravidlá, - nadobudnúť lingvokulturologické vedomosti, - orientovať sa v odbornej terminológii. Zručnosti: - prehĺbiť si komunikačné zručnosti, - dokázať selektovať zdroje informácií, - vhodne používať slovnú zásobu a vetné konštrukcie predkladaných tém, - správne určovať gramatické kategórie podstatných a prídavných mien, - správne určovať gramatické kategórie slovies, - učiť sa narábať s rozličnými jazykovednými príručkami, - pracovať s digitálnymi médiami, - byť schopným viesť monológ, ale aj primerane vstúpiť do diskusie, - aplikovať získané gramatické poznatky do jazykovej praxe. Profesionálne kompetencie: - zdokonaľiť si odborný jazyk, - uplatniť získané vedomosti v ústnom i písomnom prejave, - vedieť vhodne aplikovať nadobudnuté jazykové kompetencie v prekladateľskej praxi, - dokázať posúdiť relevantnosť zdrojov informácií, gramatických prehľadov, príručiek. Prenositel'né kompetencie: - rozšíriť si komunikačné kompetencie pre prax, - cíbiť si svoj ústny, písomný, monologický	
Stručná osnova predmetu: 1. Kultúra a interkultúrne odlišnosti. Slovesá (vid, časovanie, minulý čas). 2. Slovensko a jeho kultúra. Slovesá (zvratné slovesá). 3. Tradície a obyčaje. Slovesá (rozkazovací spôsob). 4. Slovensko a jeho hospodárstvo. Slovesá (prechodníky). 5. Jazyk. Slovesá (príčastia). 6. Náboženstvo. Hlavné náboženstvá sveta. Príslovky. 7. Zdravie a medicína. Opakovanie vyššie uvedených javov. 8. Ľudské zmysly. Predložky a predložkové väzby. 9. Najznámejšie a najdôležitejšie vynálezy v histórii ľudstva. Spojky. 10. Porušovanie zákona a trestná činnosť. Spojky. 11. Vzdelanie. Častice не a ни. 12. Šport. Opakovanie vyššie spomenutých javov.	
Odporúčaná literatúra:	

BARNET, V. et al.: Ruština pro pokročilé. Praha: Leda, 2003. 384 s. ISBN 80-7335-013-0.
 BELYNTSEVA, O. – JANEK, A.: Učebnice současné ruštiny 1. díl. Brno: Computer Press, 2011. 554 s. ISBN 978-80-251-2442-0. JANEK, A. – MAMONOVA, J.: Učebnice současné ruštiny 2. díl. Brno: Computer Press. 2011. 424 s. ISBN 978-80-251-2859-6. LASKAREVA, E. R.: Čistaja grammatika. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010. 336 s. ISBN 978-5-86547-462-3.
 NEKOLOVÁ, V. et al.: Ruština nejen pro samouky. Praha: Leda, 2002. 536 s. ISBN 80-85927-96-9. CHOROCHORDINA, O., SKOROCHODOV, L.: Okno v Rossiju. Časť 1. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap. Učebnik. Vkl. CD, Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2019. 192 s. ISBN 978-5-86547-476-0. CHOROCHORDINA, O., SKOROCHODOV, L.: Okno v Rossiju. Časť 2. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2019. 232 s. ISBN 978-5-907123-42-7. STĚPANOVÁ, L. – GAJARSKÝ, L.: Mir sovremennogo russkogo jazyka. Brno: Tribun EU, 2019. 97 s. ISBN 978-80-263-1528-5. ŠAJGALÍKOVÁ, H. – POSOKHIN, I. – GROMINOVÁ, A.: Ruština pre samoukov a pre jazykové školy. Bratislava: Aktuell, 2018. 345 s. ISBN 978-80-8172-021-5. MARKOVA, E. M.: Govorim, čítajem i pišem po-russki: russkij jazyk na kursach (prodvinutyj uroveň): učebnoje posobie. Moskva: OOO «Diona», 2014. 136 s. ISBN 978-5-7017-2362-5.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín
 samoštúdium: 94 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 75

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
42.67	28.0	20.0	4.0	1.33	4.0	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Olga Iermachkova, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdJazSe3-J/22	Názov predmetu: jazykový seminár III
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdJazSe2-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - nadobudnúť aktívnu slovnú zásobu v ruskom jazyku na jednotlivé témy, - precvičiť si jednotlivé gramatické pravidlá, - rozšíriť si lingvokulturologické vedomosti, - osvojiť si odbornú terminológiu. Zručnosti: - zdokonaľiť si komunikačné zručnosti, - dokázať selektovať zdroje informácií, - vhodne používať slovnú zásobu a vetné konštrukcie predkladaných tém, - správne určovať gramatické kategórie podstatných a prídavných mien, - správne určovať gramatické kategórie sloves, - učiť sa narábať s rozličnými jazykovednými príručkami, - pracovať s digitálnymi médiami, - byť schopným viesť monológ, ale aj primerane vstúpiť do diskusie, - aplikovať získané gramatické poznatky do jazykovej praxe. Profesijné kompetencie: - zdokonaľiť si odborný jazyk, - uplatňovať získané vedomosti v ústnom i písomnom prejave, - vedieť vhodne aplikovať nadobudnuté jazykové kompetencie v prekladateľskej praxi, - dokázať posúdiť relevantnosť zdrojov informácií, gramatických prehľadov, príručiek. Prenositelné kompetencie: - rozšíriť si komunikačné kompetencie pre prax, - cítiť si svoj ústny, písomný, monologický i dialogický prejav, - pracovať samostatne i v skupine.	
Stručná osnova predmetu: 1. Záluby a voľný čas. Modálne slovesá (vyjadrenie pravdepodobnosti, možnosti, povinnosti, zákazu, povolenia). 2. Geografia Slovenska. Modálne slovesá (vyjadrenie pravdepodobnosti, možnosti, povinnosti, zákazu, povolenia). 3. Čas. Odlišné väzby sloves, infinitívne vety v ruštine (мне бы увидеть...), časové príslovky a výrazy vzťahujúce sa na čas, vyjadrenie časových okolností. 4. Zemeguľa (oceány, pohoria, púšte...). Názvy národností (krajina – obyvateľ – prídavné meno). Predložkové výrazy s významom priestorovým. 5. Reklama. „Zradné“ slovesá. Slovesá pohybu v prenesenom význame. 6. Medziľudské vzťahy. Opakovanie vyššie uvedených javov. 7. Móda a oblečenie. Rozdiely v použití pádov medzi ruštinou a slovenčinou. 8. Cestovanie a dovolenka.	

Význam a použitie zámen (ukazovacích, opytovacích, určovacích, záporných, neurčitých). 9. Ľudská pamäť. Stratégie rozvoja pamäti. 10. Príroda a ročné obdobia. 11. Práca a povolanie. Tvorenie podstatných mien označujúcich povolanie a činnosť 12. Pracovný pohovor. Opakovanie vyššie uvedených javov.

Odporúčaná literatúra:

BARNET, V. et al.: Ruština pro pokročilé. Praha: Leda, 2003. 384 s. ISBN 80-7335-013-0.
 BELYNTSEVA, O. – JANEK, A.: Učebnice současné ruštiny 1. díl. Brno: Computer Press, 2011. 554 s. ISBN 978-80-251-2442-0. JANEK, A. – MAMONOVA, J.: Učebnice současné ruštiny 2. díl. Brno: Computer Press. 2011. 424 s. ISBN 978-80-251-2859-6. LASKAREVA, E. R.: Čistaja grammatika. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2010. 336 s. ISBN 978-5-86547-462-3.
 NEKOLOVÁ, V. et al.: Ruština nejen pro samouky. Praha: Leda, 2002. 536 s. ISBN 80-85927-96-9. CHOROCHORDINA, O., SKOROCHODOV, L.: Okno v Rossiju. Časť 1. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap. Učebnik. Vkl. CD, Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2019. 192 s. ISBN 978-5-86547-476-0. CHOROCHORDINA, O., SKOROCHODOV, L.: Okno v Rossiju. Časť 2. Russkij jazyk. Prodvinutyj etap. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2019. 232 s. ISBN 978-5-907123-42-7. STĚPANOVÁ, L. – GAJARSKÝ, L.: Mir sovremennogo russkogo jazyka. Brno: Tribun EU, 2019. 97 s. ISBN 978-80-263-1528-5. ŠAJGALÍKOVÁ, H. – POSOKHIN, I. – GROMINOVÁ, A.: Ruština pre samoukov a pre jazykové školy. Bratislava: Aktuell, 2018. 345 s. ISBN 978-80-8172-021-5. MARKOVA, E. M.: Govorim, čítajem i pišem po-russki: russkij jazyk na kursach (prodvinutyj uroveň): učebnoje posobie. Moskva: OOO «Diona», 2014. 136 s. ISBN 978-5-7017-2362-5.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín
 samoštúdium: 124 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 69

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
56.52	15.94	11.59	10.14	4.35	1.45	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Olga Iermachkova, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdKapRKul- J/22	Názov predmetu: kapitoly z ruskej kultúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % z celkového hodnotenia je priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z čiastkových testov a plnenia úloh počas semestra. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - osvojiť si nové vedomosti o jednotlivých fenoménoch ruskej kultúry (od prvopočiatkov formovania krajiny až po súčasný stav) - poznať základné fakty zo života politických i kultúrnych osobností Ruska 2. Zručnosti: - orientovať sa v základných medzníkoch histórie a kultúry Ruska v rámci svetového kontextu - definovať súčasné postavenie Ruska medzi ostatnými krajinami Európy i sveta na pozadí dejinných udalostí - vymedziť kľúčové elementy jednotlivých vývinových období ruskej kultúry - definovať Rusko z ekonomického i náboženského hľadiska 3. Profesionálne kompetencie: - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme 4. Prenositel'né kompetencie: - rozšíriť si svoj obzor - kriticky myslieť	
Stručná osnova predmetu: 1. Formovanie počiatkov ruskej kultúry od najstarších čias 2. Národný a duchovný charakter starej ruskej kultúry 3. Ikonopisectvo – vznik, predstavitelia a význam 4. Rozkvet výtvarného umenia 18. storočia 5. 19. storočie v ruskom výtvarnom umení, zberateľské tradície 6. formovanie ruského divadla od prvopočiatkov	

7. Význam MCHAT-u pre ruské i svetové divadlo 8. Ruský balet a jeho miesto vo svetovej kultúre 9. Zrod ruskej klasickej hudby a jej historické pramene 10. Významní ruskí skladatelia 11. Filmové umenie v Rusku 12. Významné osobnosti vedy							
Odporúčaná literatúra: FIGEDYOVÁ, M.: Obzor ruskoj živopisi ot istokov do načala XX veka. Brno : Tribun EU, 2019. - 95 s. [CD-ROM]. - Elektronická učebnica. - ISBN 978-80-263-1532-2. GUZI, Ľ.: Formovanie Ruska (Rossii) ako mnohonárodnostného štátu – jeho zahraničná politika, zabezpečenie štátnej bezpečnosti, spoločnosť. Východiská pre historicko-kulturologickú analýzu v ruskom jazyku. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 560 s. ISBN 978-80-8068-973-5 Istorija Rossii. V dvuch tomach. Tom 2. S načala XIX v. do načala XX veka. Moskva: Astreľ, 2006, 864 s. ISBN 5-17-019956-2 KUPKO, V., KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 150 s. ISBN 978-80-555-0081-2 KUZKINA, J. M.: Mir ruskogo iskusstva. Enciklopedičeskij slovar. Moskva: Drofa, 2008, 550 s. ISBN 978-5-9576-0383-2 SACHAROV, A. N. i kol.: Istorija Rossii. T. I. S drevnejšich vremion do konca XVIII veka. Moskva: Astreľ – AST – Transitzniga, 2006, 944 c. ISBN 5-17-018472-7 SACHAROV, A. N. i kol.: Istorija Rossii. T. II. S načala XIX veka do načala XXI veka. Moskva: Astreľ – AST – Transitzniga, 2006, 864 s. ISBN 5-17-019956-2 SOLOVIOV, V.: Zolotaja kniga ruskoj kul'tury. Moskva: Belyj gorod, 2007, 560 s. ISBN 978-5-7793-1136-6 ŠVANKMAJER, M.: Dejiny Ruska. Praha: Lidové noviny, 2004, 574 s. ISBN 80-7106-658-3 Ruská denná tlač (noviny, časopisy) a internet							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 30 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 6 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 16							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
93.75	0.0	0.0	0.0	0.0	6.25	0.0	0.0
Vyučujúci:							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdKolSk-J/22	Názov predmetu: kolokviálna skúška z ruského jazyka a literatúry
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 10	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3., 4..	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdFrazRJ-J/22 a KRUS/mdSuDeK2-J/22 a KRUS/mdSemZP2-J/22 a KRUS/mdDejRJ-J/22 a KRUS/mdStyl2-J/22 a KRUS/mdSuLit2-J/22 a KRUS/mdJazSe3-J/22 a KRUS/mdSemZP1-J/22 a KRUS/mdCvSimTl-AJ/22 a KRUS/mdSuDeK1-J/22 a KRUS/mdSuLit1-J/22 a KRUS/mdJazSe2-J/22 a KRUS/mdStyl1-J/22 a KRUS/mdTvorSl-J/22 a KRUS/mdRealRus-J/22 a KRUS/mdCvKonTl-J/22 a KRUS/mdJazSe1-J/22 a KRUS/mdOdbPrax-J/22 a	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Ruský jazyk: BOJLOVA, K. A. – LEDENŇOVA, V. V.: Istorija russkogo literaturnogo jazyka. Moskva: Drofa, 2009. ISBN 978-5-358-01182-3. AFANASJEVA, N. A. – POPOVA, T. I.: Palitra stilej. Učebnoje posobije po stilistike russkogo jazyka dl'a inostrancev. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2012. ISBN 978-5-86547-452-4. ČEČET, R. G. – SOFRONOVA, I. N.: Testy po stilistike i kul'ture reči. Minsk: Tetra Sistems, 2006. ISBN 975-470-449-1. GRIGORJEVA, O. N.: Stilistika russkogo jazyka. Moskva: NVI-Teraurus, 2000. SOLGANIK, G. J.: Stilistika teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2003. ANTOŇAKOVA, D.: Russkaja frazeologija v zerkale sujeverija. Prešov: FF UPJŠ, 2011. 177 s. ISBN 978-80-555-0342-4. BASKO, N. V.: Russkije frazeologizmy – legko i interesno. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2003. ISBN 5-89349-597-7. GVOZDARJOV, J. A.: Leksikologija i frazeologija. Moskva: MarT, 2009. ISBN 978-5-241-00870-1. MINAKOVA, E. E.: Sovremennaja russkaja idiomatika. Moskva: Russkij jazyk. 131 s. ISBN 978-5-88337-101-0. MLACEK, J. a kol.: Vývin súčasnej frazeológie: východiská, podoby, uplatňovanie, akceptácia. Ružomberok 2009. 221 s. ISBN 978-80-8084-519-3. MOKIJENKO, V. M.: Slavianskaja frazeologija. Moskva: Vysšaja škola, 1989. 286 s.	

SANIKOVIČ, V. A. a kol.: Leksika. Frazeologija. Posobije dl'a učaščichsia. Minsk: Sovremennoje slovo, 2001. 319 s. ISBN 985-443-223-8.

Ruská literatúra:

ARCHANGEL'SKAJA, A. V.: Russkaja literatura XI – XVII vv. Moskva: Izd.-vo Moskovskogo universiteta, 2003, 216 s. ISBN 5-211-06128-4, 216 c.

BAJEVSKIJ, V. S.: Istorija russkoj literatury XX veka. Moskva: Jazyki slavianskoj kul'tury, 2003, 445 s. ISBN 5-94457-119-5

BRUKNER, J. – FILIP, J.: Poetický slovník. Praha: Mladá fronta, 1997, 365 s. ISBN 80-204-0650-6

Drevnerusskaja literatura. Literaturno-chudožestvennoje izdanije. Moskva: Drofa, 2010, 414 s. ISBN 978-5-358-03667-3

GASSOWSKI, J. : Dejiny a kultúra starších Slovanov. Bratislava: Obzor, 1989, 224 s.

GUZI, Ľ.: Formovanie Ruska (Rossii) ako mnohonárodnostného štátu – jeho zahraničná politika, zabezpečenie štátnej bezpečnosti, spoločnosť. Východiská pre historicko-kulturologickú analýzu v ruskom jazyku. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 560 s. ISBN 978-80-8068-973-5

HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha: Karolinum, 2007, 767 s. ISBN 978-80-246-1201-0

Istorija Rossii. V dvuch tomach. Tom 2. S načala XIX v. do načala XX veka. Moskva: Astrel', 2006, 864 s. ISBN 5-17-019956-2.

Istorija russkoj literatury v četyrioch tomach. 1. Drevnerusskaja literatura. Literatura 18 veka. (Lichačov. D. S., Makogonenko, G. P.). Leningrad: Nauka, 1980, 812 s.

KOPANIČÁK, J.: Istorija drevnerusskoj literatury. Bratislava: Univerzita Komenského, 1993, 288 s. ISBN 80-223-0648-7.

KOVAČIČOVÁ, O.: Čítanka zo staršej ruskej literatúry. Bratislava: Univerzita Komenského, 1983, 165 s.

Krátky slovník ruských spisovatel'ov. 100 hesiel z ruskej literatúry 11. – 20. storočia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003, 254 s. ISBN 80-223-1807-8.

KUSKOV, V. V.: Istorija drevnerusskoj literatury. Leningrad: Prosveščeniye, 1987, 286 s.

KUSKOV, V. V.: Istorija drevnerusskoj literatury. Moskva: Vysšaja škola, 2002, 335 s. ISBN 5-06-004219-7

LEJDERMAN, N. – LIPOVECKIJ, M.: Sovremennaja russkaja literatura: 1950-1990 gg. V 2 t. Moskva: Akademija, 2003, 412 s. ISBN 5-7695-1453-1.

LICHAČOV, D. S.: Poetika drevnerusskoj literatury. Leningrad: Nauka, 1967, 372 s.

Panoráma ruské literatury. Boskovice: Albert, 1995, 413 s. ISBN 80-85834-04-9.

Slovar literaturovedčeskich terminov. (Timofejev-Turajev). Moskva: Prosveščeniye, 1985, 207 s.

Slovník novější literární teorie. Praha: Academia, 2012, 699 s. ISBN 978-80-200-2048-2.

Slovník ruskej literatúry 11. – 20. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007, 584 s. ISBN 978-80-224-0967-4.

Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů. Praha: Libri, 2001, 680 s. ISBN 80-7277-068-3.

ŽILKA, T.: Poetologický slovník. Bratislava: Tatran, 1987, 435 s.

Linkov, V. J.: Istorija russkoj literatury XIX veka v idejach. Moskva 2002.

Pospíšil, I.: Pátrání po nové identitě. Rusistické a vztahové reflexe. Brno 2008.

Ruská moderní literatura 1890-2000. Edited by Milan Hrala. Vyd. 1. Praha: Karolinum, 2007.

PAROLEK, R., Honzík, J.: Ruská klasická literatura : [1789-1917]. Vyd. 1. Praha: Svoboda, 1977.

Krátky slovník ruských spisovatel'ov. Bratislava 2003.

Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů. Praha 2001.

Golubkov, M. M.: Russkaja literatura XX veka. Posle raskola. Moskva 2002. po vydání slovenské akademické dějiny ruskej literatury pripravované k vydaniu na rok 2013-2014							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 300 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 0 hodín samoštúdium: 300 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13							
A	B	C	D	E	FX	NPRO	PRO
38.46	30.77	23.08	7.69	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci:							
Dátum poslednej zmeny: 18.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdLitIn1-J/22	Názov predmetu: literárny interpretačný seminár I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - získať vedomosti o vybraných konkrétnych literárnych dielach druhej polovice XX. storočia až prvej tretiny XXI. storočia - oboznámiť sa s vybranými autormi ruskej literatúry a ich významom v literárnom procese - poznať vybrané tendencie vývoja ruskej literatúry - poznať súčasné tendencie v ruskej kultúre v nadväznosti na ich literárne aktuálne zobrazenie Zručnosti: - vedieť analyzovať kľúčové témy súčasnej ruskej literatúry - orientovať sa v základných historických udalostiach súvisiacich s presahom na súčasné umelecké spracovanie - odhadnúť koncept zmýšľania vybraných ruských autorov o významných celosvetových otázkach na pozadí literárnych zobrazení - definovať súčasnú ruskú literatúru ako špecifickú časť kultúry s významnou spoločenskou výpovednou hodnotou Profesijné kompetencie: - mať schopnosť aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme Prenositel'né kompetencie: - zdokonaľiť si písomný a ústny prejav pri príprave čiastkových analýz diel - skvalitniť si prezentačné schopnosti - zvýšiť si úroveň všeobecných vedomostí - prehĺbiť si analytické myslenie na základe čitateľskej skúsenosti	

- zosumarizovať všetky zistenia o analyzovanom diele a dôjsť k hodnotovým východiskám diela
- rozvíjať si návyky samostatnej analytickej a interpretačnej práce s umeleckým textom

Stručná osnova predmetu:

Na základe osvojených teoretických poznatkov o literatúre študent pracuje s literárnym textom, teda interpretuje ho a formálne analyzuje z hľadiska:

1. historického kontextu
2. autora a jeho zaradenia do vývinovej línie svetovej a následne ruskej literatúry
3. literárneho smeru
4. spojitosti ruskej literatúry počnúc 70. rokmi 20. storočia až po jej súčasnú podobu 21. storočia s predchádzajúcimi ruskými literárnymi smermi
5. prvá písomná previerka
6. spojitosti ruskej literatúry počnúc 70. rokmi 20. storočia až po jej súčasnú podobu 21. storočia s európskymi literárnymi smermi
7. literárneho druhu a žánru
8. ideového a filozofického zamerania diela
9. organizácie literárneho diela
10. kompozície, času a priestoru
11. jazyka diela, oslobodeného od stereotypov a usilujúceho sa o originalitu ústredných tém a ich odzrkadlenia sa na ploche konkrétnych umeleckých textov
12. druhá písomná previerka

Odporúčaná literatúra:

- GROMINOVÁ, A.: Ot avtora k čitateľu ili ot intervju k poezii. In: Medii. Ezik. Obščestvo: problemi i perspektivi. Veliko Tarnovo : Znak '94, 2017. - ISBN 978-954-8305-50-1.
- BACHELARD, G.: Poetika priestoru. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990, 356 s. ISBN 80-220-0005-1.
- BAJEVSKIJ, V. S.: Istorija ruskoj literatury XX veka. Moskva: Jazyki slavianskoj kul'tury, 2003, 445 s. ISBN 5-94457-119-5.
- BÍLIK, R.: Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009, 156 s. ISBN 978-80-8082-289-7.
- BRUKNER, J. – FILIP, J.: Poetický slovník. Praha: Mladá fronta, 1997, 365 s. ISBN 80-204-0650-6.
- DOHNAL, J.: Andrejevskij Smech kak ekzistencial'nyj eksperiment. In: Ural'skij filologičeskij vestnik : serija Russkaja klassika: dinamika chudožestvennyh sistem ISSN 2306-7462 (online), č. 5 / Vypusk 11 (2019), s. 43-52.
- FIGEDYOVÁ, M.: Stereotypné vnímanie pojmov "ruský - cudzí" v poviedke N.V. Gogoľa Portrét. In: Opređenje kartiny mira v ruskom jazyke, kul'ture i literature Brno : Tribun EU, 2018. - ISBN 978-80-263-1402-8.
- HRABÁK, J.: Poetika. Praha: Československý spisovatel', 1973, 332 s.
- HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha: Karolinum, 2007, 767 s. ISBN 978-80-246-1201-0.
- Komplexní analýza uměleckého díla. Praha: SPN, 1986, 93 s.
- LOTMAN, J. M.: Analiz poetičeskogo teksta. Struktura sticha. Leningrad: Prosveščeniye, 1972, 270 s.
- LOTMAN, J. M.: Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran, 1990, 372 s. ISBN 80-222-0188-X
- MIKULA, V.: Hľadanie systému obraznosti. Bratislava: Smena, 1987, 178 s.
- MIKULÁŠEK, M.: Umění interpretace. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v banskej Bystrici, 2009, 253 s. ISBN 978-80-8083-672-6.

Panoráma ruskej literatury. Boskovice: Albert, 1995, 413 s. ISBN 80-85834-04-9.
 RJABINA, N. V.: Osnovy analiza chudožestvennogo teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2009. ISBN 978-5-9765-0663-3.
 Slovar literaturovedčeskich terminov. (Timofejev-Turajev). Moskva: Prosveščeniye, 1985, 207 s.
 Slovník novější literární teorie. Praha: Academia, 2012, 699 s. ISBN 978-80-200-2048-2.
 Slovník ruskej literatúry 11.-20. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007, 584 s. ISBN 978-80-224-0967-4.
 Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů. Praha: Libri, 2001, 680 s. ISBN 80-7277-068-3.
 ŽILKA, T.: Poetologický slovník. Bratislava: Tatran, 1987, 435 s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 ruský

Poznámky:
 časová záťaž študenta: 60 hodín, z toho:
 Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
 samoštúdium: 36 hodín

Hodnotenie predmetov
 Celkový počet hodnotených študentov: 68

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
61.76	16.18	16.18	1.47	1.47	2.94	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc., PaedDr. Marianna Fígedyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdLitIn2-J/22	Názov predmetu: literárny interpretačný seminár II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadanií a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - získať vedomosti o vybraných konkrétnych literárnych dielach druhej polovice 20. storočia až prvej tretiny 21. storočia - oboznámiť sa s vybranými autormi ruskej literatúry a ich významom v literárnom procese - poznať vybrané tendencie vývoja ruskej literatúry - poznať súčasné tendencie v ruskej kultúre v nadväznosti na ich literárne aktuálne zobrazenie Zručnosti: - vedieť analyzovať kľúčové témy súčasnej ruskej literatúry - orientovať sa v základných historických udalostiach súvisiacich s presahom na súčasné umelecké spracovanie - odhadnúť koncept zmýšľania vybraných ruských autorov o významných celosvetových otázkach na pozadí literárnych zobrazení - definovať súčasnú ruskú literatúru ako špecifickú časť kultúry s významnou spoločenskou výpovednou hodnotou Profesijné kompetencie: - aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme Prenositel'né kompetencie: - zdokonaľiť si písomný a ústny prejav pri príprave čiastkových analýz diel - skvalitniť si prezentačné schopnosti - zvýšiť si úroveň všeobecných vedomostí - prehĺbiť si analytické myslenie na základe čitateľskej skúsenosti	

- zosumarizovať všetky zistenia o analyzovanom diele a dôjsť k hodnotovým východiskám diela - rozvíjať návyky samostatnej analytickej a interpretačnej práce s umeleckým textom
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: Na základe osvojených teoretických poznatkov o literatúre študent pracuje s literárnym textom, teda interpretuje ho a formálne analyzuje z hľadiska: 1. historického kontextu s ohľadom na novozískané teoretické poznatky 2. autora a jeho zaradenia do vývinovej línie svetovej a následne ruskej literatúry na základe získaných teoretických znalostí študenta 3. literárneho smeru – na základe študentom vymedzeného upresnenia smeru 4. spojitosti ruskej literatúry počnúc 70. rokmi 20. storočia až po jej súčasnú podobu 21. storočia s predchádzajúcimi ruskými literárnymi smermi 5. prvá písomná preverka 6. spojitosti ruskej literatúry počnúc 70. rokmi 20. storočia až po jej súčasnú podobu 21. storočia s európskymi literárnymi smermi 7. literárneho druhu a žánru s osobitým ohľadom na špecifiká ruskej literárnej genealógie 8. ideového a filozofického zamerania diela 9. organizácie literárneho diela z hľadiska makrokompozície a mikrokompozície 10. analýzy času a priestoru literárneho diela 11. jazyka diela, oslobodeného od stereotypov a usilujúceho sa o originalitu ústredných tém a ich odzrkadlenia sa na ploche konkrétnych umeleckých textov 12. druhá písomná preverka
Odporúčaná literatúra: GROMINOVÁ, A.: Ot avtora k čitateľu ili ot intervju k poezii. In: Medii. Ezik. Obščestvo: problemi i perspektivi. Veliko Tarnovo : Znak '94, 2017. - ISBN 978-954-8305-50-1. BACHELARD, G.: Poetika priestoru. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990, 356 s. ISBN 80-220-0005-1 BAJEVSKIJ, V. S.: Istorija ruskoj literatury XX veka. Moskva: Jazyki slavianskoj kul'tury, 2003, 445 s. ISBN 5-94457-119-5 BÍLIK, R.: Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009, 156 s. ISBN 978-80-8082-289-7 BRUKNER, J., FILIP, J.: Poetický slovník. Praha: Mladá fronta, 1997, 365 s. ISBN 80-204-0650-6. DOHNAL, J.: Andrejevskij Smech kak ekzistencial'nyj eksperiment. In: Ural'skij filologičeskij vestnik : serija Russkaja klassika: dinamika chudožestvennyh sistem ISSN 2306-7462 (online), č. 5 / Vypusk 11 (2019), s. 43-52. FIGEDYOVÁ, M.: Stereotypné vnímanie pojmov "ruský - cudzí" v poviedke N.V. Gogoľa Portrét. In: Opredelenie kartiny mira v ruskom jazyke, kul'ture i literatureBrno : Tribun EU, 2018. - ISBN 978-80-263-1402-8. HRABÁK, J.: Poetika. Praha: Československý spisovateľ, 1973, 332 s. HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha: Karolinum, 2007, 767 s. ISBN 978-80-246-1201-0 Komplexní analýza uměleckého díla. Praha: SPN, 1986, 93 s. LOTMAN, J. M.: Analiz poetičeskogo teksta. Struktura sticha. Leningrad: Prosveščeniye, 1972, 270 s. LOTMAN, J. M.: Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran, 1990, 372 s. ISBN 80-222-0188-X MIKULA, V.: Hľadanie systému obraznosti. Bratislava: Smena, 1987, 178 s.

MIKULÁŠEK, M.: Umění interpretace. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v banskej Bystrici, 2009, 253 s. ISBN 978-80-8083-672-6
 Panoráma ruskej literatury. Boskovice: Albert, 1995, 413 s. ISBN 80-85834-04-9
 RJABINA, N. V.: Osnovy analiza chudožestvennogo teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2009. ISBN 978-5-9765-0663-3
 Slovar literaturovedčeskich terminov. (Timofejev-Turajev). Moskva: Prosveščeniye, 1985, 207 s.
 Slovník novější literární teorie. Praha: Academia, 2012, 699 s. ISBN 978-80-200-2048-2
 Slovník ruskej literatúry 11.-20. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007, 584 s. ISBN 978-80-224-0967-4
 Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů. Praha: Libri, 2001, 680 s. ISBN 80-7277-068-3
 ŽILKA, T.: Poetologický slovník. Bratislava: Tatran, 1987, 435 s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 60 hodín, z toho:
 Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
 samoštúdium: 36 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 72

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
48.61	9.72	20.83	5.56	2.78	12.5	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc., PaedDr. Marianna Fígedyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdOdbPrax-J/22	Názov predmetu: odborná prax
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: 40 % - správa z každého dňa praxe. Záverečná hodnotiacia správa a jej prezentácia 60 %. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti - získať vedomosti z reálneho pracovného prostredia, - prehľbovať si vedomosti o preklade a tlmočení odborného textu, - oboznámiť sa s CAT nástrojmi a možnosťami ich použitia. 2. Zručnosti - nadobudnúť zručnosti ako zvládať reálne hraničné situácie, - precvičiť si nadobudnuté vedomosti z prekladu a tlmočenia, - mať zručnosť pracovať s CAT nástrojmi. 3. Profesijné kompetencie - vedieť vhodne aplikovať nadobudnuté vedomosti a zručnosti v svojej budúcej profesijnej činnosti (medzinárodné spoločnosti, firmy, podniky, prekladateľské a tlmočnicke agentúry sú pre budúceho absolventa potenciálnym miestom jeho budúceho uplatnenia). 4. Prenositel'né kompetencie - využívať odborné znalosti v praxi, - zvládať záťažové situácie a prekážky, - mať schopnosť niesť zodpovednosť, - samostatne sa rozhodovať - identifikovať a riešiť problémy.	
Stručná osnova predmetu: K činnostiam, ktoré študent počas praxe vykonáva, patrí: – preklad odborného textu z ruského jazyka do slovenského a vice versa; – tlmočenie odborného textu z ruského jazyka do slovenského a vice versa;	

– práca s odborným textom za účelom jeho použitia na webstránkach, propagačných materiáloch, prezentáciách spoločnosti; – práca s programom, ktoré prekladateľská/tlmočnícka agentúra používa v rámci profesionálneho prekladu (CAT nástroje); – monitorovanie práce v agentúre; – náčuvy zahraničných lektorov a ich monitorovanie; – administratívne činnosti – práca s databázou, knižnica, registrácia.							
Odporúčaná literatúra: Interná a externá dokumentácia podniku, v ktorej sa vykonáva prax.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: samoštúdium: 96 hodín iné: odborná prax: 24 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
87.5	0.0	0.0	0.0	0.0	12.5	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Grominová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdOdbPr1-J/22	Názov predmetu: odborný preklad I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - ovládať základný terminologický aparát z viacerých oblastí spoločenského života, a to z domácej i zahraničnej publicistiky, politiky, ekonómie a ekonomiky, zdravotníctva, bankovníctva či finančníctva. 2. Zručnosti: - rozvinúť si svoje komunikačné zručnosti a efektívne sa orientovať v problematike tej-ktorej oblasti na základe analýzy prekladov odborných textov z ruského jazyka do slovenského a vice versa. 3. Profesionálne kompetencie: - flexibilne zužitkovať nadobudnuté vedomosti a zručnosti vo svojej prekladateľskej a tlmočnickej profesii. 4. Prenositel'né kompetencie: - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - vybudovať si schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, - kreovať si svoje kritické myslenie prostredníctvom diskusií o prekladaných textoch, prezentovať svoj vlastný názor a argumentovať.	
Stručná osnova predmetu: 1. „Domáce“ médiá. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike. 2. Zahraničné médiá. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike. 3. „Domáca“ politika. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike. 4. Zahraničná politika. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike. 5. Ekonómia a ekonomika SR. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.	

6. Ekonomía a ekonomika RF. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
7. Zdravotníctvo EÚ. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
8. Zdravotníctvo SR. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike
9. Zdravotníctvo RF. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
10. Bankovníctvo EÚ. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
11. Bankovníctvo RF. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
12. Zhrnutie terminologického aparátu, prekladateľských postupov a problémov pri preklade.

Odporúčaná literatúra:

- ALEKSEJEVA, I. S.: Professional'nyj trening perevodčika. St. Peterburg: Sojuz, 2001. ISBN 5-94033-040-1.
- ALEKSEJEVA, I.S.: Tekst i perevod: voprosy teoriji. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008. ISBN 978-5-7133-1318-0.
- BERDIČEVSKIJ, A.: Po delam v Rossiju. Učebnoje posobije po russkomu jazyku delovogo obščeniya. Bratislava: Global plus, s.r.o., 2013. ISBN 978-80-8117-009-6.
- DĚDICOVÁ, J. et al.: Rusko-slovenský, slovensko-ruský veľký slovník : ...nielen pre prekladateľov. Bratislava: Lingea, 2011, 1360 s. ISBN 978-80-89323-27-2.
- DOROTIAKOVÁ, V. et. Al.: Rusko-slovenský slovník. Bratislava: SPN, 1973.
- GAJARSKÝ, L., IERMACHKOVA, O., SPIŠIAKOVÁ, A.: The use of media texts in Russian language teaching. DOI 10.51762/1FK-2021-26-02-21. In: Filologičeskij klass = Philological class. ISSN 2071-2405, Roč. 26, č. 2 (2021), s. 245-253.
- GAJARSKÝ, L., IERMACHKOVA, O., SPIŠIAKOVÁ, A.: Transformations of phraseological units in Russian and Slovak advertising slogans. DOI 10.20339/PhS.4-21.011. In: Filologičeskije nauki : naučnyje doklady vysšej školy. ISSN 2310-4287, č. 4 (2021), s. 11-17.
- GAJARSKÝ, L.: Mežjazykovaja omonimija i jejo lingvističeskij status. In: Russkij jazyk v cifrovom prostranstve v epochu pandemii / editor Irena Mikulaco ; recenzenty Zaur Aslanovič Zavrumov, Irina Borisovna Fedotova. - Pula : Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, 2021. ISBN 978-953-8278-64-8, s. 511-522.
- GAJARSKÝ, L.: Rusko-slovenská medzijazyková homonymia. Recenzenti: Jelena Nikolajevna Bekasova, Irina Dulebová. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2021. ISBN 978-80-263-1648-0.
- GALLO, J., PULČÁR, V., VIERIKOVÁ, L.: Lexika súčasného ruského jazyka 5: kultúra – šport – vzdelávanie. 1. vydanie. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2016. 318 s. ISBN 978-80-558-0970-0.
- GALLO, J., SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 4. Cestovný ruch – Stravovanie – Príroda. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2015. 192 s. ISBN 978-80-558-0760-7.
- GALLO, J., SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 6: obchod – financie – medzinárodné vzťahy. 1. vydanie. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2017. ISBN 978-80-558-1144-4.
- GRIGORJANOVÁ, T., GAJARSKÝ, L.: Slovník rusko-slovenských medzijazykových homoným / Tatjana Grigorjanová, Lukáš Gajarský ; recenzenti: Jelena Nikolajevna Bekasova, Ludmila Stěpanova. - 1. vyd. - Brno : Tribun EU, 2019. - 126 s. ISBN 978-80-263-1544-5.
- GRIGORJANOVÁ, T., KOLLÁR, D.: Slovensko-ruský právnicko-ekonomický slovník. Bratislava: SPN, 2000. ISBN 80-08-03041-0.
- GRIGORJANOVÁ, T., KOLLÁR, D.: Slovensko-ruský slovník I. – II. Bratislava: ASAP-translation.com, s.r.o., 2011. CD – Elektronický slovník. ISBN 978-80-969670-5-6.
- IERMACHKOVA, O.: Jazykovaja igra : dinamika formy i smysla / Olga Iermachkova ; recenzenti: Zuzana Kováčová, Svetlana Lapshina. 1. vyd. Saarbrücken : Palmarium Academic Publishing, 2017. 127 s. ISBN 978-3-659-72366-7.

IERMACHKOVA, O.: Jazykovaja igra v reklame (na materiale slovackogo, ruskogo i ukrainskogo jazykov). In: Perspektivi rozvitku filologičnich nauk : materiali 2 mižnarodnoi naukovo-praktičnoi konferencii / [bez zostavovateľa]. - Cherson : Vidavničij dim Gel'vetika, 2016. - ISBN 978-966-916-109-3, s. 31-34.

ILJINA, S.A.: Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008. ISBN 978-5-88337-162-1.

KOMISSAROV, V.N.: Obščaja teorija perevoda. Problemy perevodovedenija v osveščenii zarubežnych učonyh (učebnoje posobie). Moskva: Ravnovesie, 1999.

KOTANE, L.V.: Russkij jazyk dlja delovogo obščeniya. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2014. ISBN 978-5-86547-732-7.

KOVALENKO, A.Ja.: Obščij kurs naučno-techničeskogo perevoda: Posobie po perevodu s angl. jazyka na russkij. Kijev: Firma INKOS, 2003. ISBN 966-8347-01-03. MORAVĚCOVÁ, L.: Obchodní ruština. Russkij jazyk v trgovle. Brno: Computer Press, a.s., 2009. ISBN 978-80-251-1738-5.

POPOVIČ, A.: Preklad spoločenskovedných textov. Bratislava: Obzor, 1978.

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: Veda, 2013. ISBN 978-80-224-1331-2.

Rusko-český odborný slovník z oblasti ekonomické, politické a právní. 2. upravené vydání. Praha: Linde, 2009. ISBN 978-80-7201-748-5.

SOKOLOVÁ, J., GRIGORJANOVÁ, T.: Lexika súčasného ruského jazyka 2. Európska únia. Miestna samospráva. Právo. Nitra: UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0653-2.

SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 3. Architektúra – Múzejníctvo – Viera. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2014. 130 s. ISBN 978-80-558-0675-4.

SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka. Človek – Rodina – Bývanie. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2014. 136 s. ISBN 978-80-558-0604-4.

SPIŠIAKOVÁ, A., GRIGORJANOVÁ, T.: Fenomen manipuljácii v političeskom diskurse. In: Gumanitarno-social'nyje nauki i pravo. Tendencii razvitija sovremennoj nauki : materialy naučnoj konferencii studentov i aspirantov Lipeckogo gosudarstvennogo techničeskogo universiteta / recenzent: A.N. Čilikin. Lipeck : Izdatel'stvo Lipeckogo gosudarstvennogo techničeskogo universiteta, 2018. ISBN 978-5-88247-887-1, S. 230-232.

SPIŠIAKOVÁ, A., GRIGORJANOVÁ, T.: Štruktúrno-sémantické frazeologické modifikácie v slovenskom a ruskom mediálnom texte = Structural-semantic Phraseological Modifications in Slovak and Russian Media Text. In: Slavica Slovaca. ISSN 0037-6787, Roč. 55, č. 2 (2020), s. 211-222.

SPIŠIAKOVÁ, A.: Metafory ukrajinskej politickej krízy v ruských a slovenských masmédiách = Metaphors of Ukrainian Political Crisis in Russian and Slovak Mass media. DOI DOI 10.5817/OS2019-4-2. In: Opera Slavica : slavistické rozhledy. - ISSN 1211-7676, Roč. 29, č. 4 (2019), s. 21-26.

WAGNER, P.: Rusko-český technický slovník. I. vydání. Ostrava: MONTANEX, a.s., 1999. ISBN 80-85780-96-8.

Rusko-slovenské a slovensko-ruské prekladové slovníky

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, ruský

Poznámky:
časová záťaž študenta: 60 hodín, z toho:
Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
samoštúdium: 36 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 19							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
42.11	21.05	10.53	10.53	10.53	5.26	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Lukáš Gajarský, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdOdbPr2-J/22	Názov predmetu: odborný preklad II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdOdbPr1-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - osvojiť si základný terminologický aparát z viacerých oblastí spoločenského života, a to z finančnej politiky, investovania, sporenia i úverovania, z moderných technológií a ich využívania v bankovníctve, finančníctve, zdravotníctve i vzdelávacom procese. 2. Zručnosti: - zapojiť sa do diskusie o aktuálnych témach 21. storočia, akými sú počítačová gramotnosť, virtuálna realita, e-šport či šport, - rozvíjať si svoje komunikačné zručnosti a efektívne sa orientovať v problematike tej-ktorej oblasti na základe analýzy prekladov odborných textov z ruského jazyka do slovenského a vice versa. 3. Profesionálne kompetencie: - flexibilne zužitkovať nadobudnuté vedomosti a zručnosti vo svojej prekladateľskej a tlmočnickej profesii. 4. Prenositel'né kompetencie: - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - vybudovať si schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, - kreovať svoje kritické myslenie prostredníctvom diskusií o prekladaných textoch, prezentovať svoj vlastný názor a argumentovať.	
Stručná osnova predmetu: 1. Finančná politika. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike. 2. Investovanie. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.	

3. Sporenie. Hypotekárne úvery. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
4. Moderné technológie v bankovníctve a finančníctve. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
5. Moderné technológie v zdravotníctve. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
6. Moderné technológie vo vzdelávacom procese. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
7. Technické výdobytky 21. storočia. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
8. Počítačová gramotnosť. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
9. Virtuálna realita. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
10. E-šport. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
11. Šport. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
12. Zhrnutie terminologického aparátu, prekladateľských postupov a problémov pri preklade.

Odporúčaná literatúra:

- ALEKSEJEVA, I. S.: Professional'nyj trening perevodčika. St. Peterburg: Sojuz, 2001. ISBN 5-94033-040-1. ALEKSEJEVA, I.S.: Tekst i perevod: voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008. ISBN 978-5-7133-1318-0.
- BERDIČEVSKIJ, A.: Po delam v Rossiju. Učebnoje posobije po russkomu jazyku delovogo obščeniija. Bratislava: Global plus, s.r.o., 2013. ISBN 978-80-8117-009-6.
- DĚDICOVÁ, J. et al.: Rusko-slovenský, slovensko-ruský veľký slovník : ...nielen pre prekladateľov. Bratislava: Lingea, 2011, 1360 s. ISBN 978-80-89323-27-2.
- DOROTJAKOVÁ, V. et. Al.: Rusko-slovenský slovník. Bratislava: SPN, 1973.
- GAJARSKÝ, L., IERMACHKOVA, O., SPIŠIAKOVÁ, A.: The use of media texts in Russian language teaching. DOI 10.51762/IFK-2021-26-02-21. In: Filologičeskij klass = Philological class. ISSN 2071-2405, Roč. 26, č. 2 (2021), s. 245-253.
- GAJARSKÝ, L., IERMACHKOVA, O., SPIŠIAKOVÁ, A.: Transformations of phraseological units in Russian and Slovak advertising slogans. DOI 10.20339/PhS.4-21.011. In: Filologičeskije nauki : naučnyje doklady vysšej školy. ISSN 2310-4287, č. 4 (2021), s. 11-17.
- GAJARSKÝ, L.: Mežjazykovaja omonimija i jejo lingvističeskij status. In: Russkij jazyk v cifrovom prostranstve v epochu pandemii / editor Irena Mikulaco ; recenzenty Zaur Aslanovič Zavrumov, Irina Borisovna Fedotova. - Pula : Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, 2021. ISBN 978-953-8278-64-8, s. 511-522.
- GAJARSKÝ, L.: Rusko-slovenská medzijazyková homonymia. Recenzenti: Jelena Nikolajevna Bekasova, Irina Dulebová. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2021. ISBN 978-80-263-1648-0.
- GALLO, J., PULČÁR, V., VIERIKOVÁ, L.: Lexika súčasného ruského jazyka 5: kultúra – šport – vzdelávanie. 1. vydanie. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2016. 318 s. ISBN 978-80-558-0970-0.
- GALLO, J., SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 4. Cestovný ruch – Stravovanie – Príroda. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2015. 192 s. ISBN 978-80-558-0760-7.
- GALLO, J., SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 6: obchod – financie – medzinárodné vzťahy. 1. vydanie. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2017. ISBN 978-80-558-1144-4.
- GRIGORJANOVÁ, T., GAJARSKÝ, L.: Slovník rusko-slovenských medzijazykových homoným / Tatjana Grigorjanová, Lukáš Gajarský ; recenzenti: Jelena Nikolajevna Bekasova, Ludmila Stěpanova. - 1. vyd. - Brno : Tribun EU, 2019. - 126 s. ISBN 978-80-263-1544-5.

GRIGORJANOVÁ, T., KOLLÁR, D.: Slovensko-ruský právnicko-ekonomický slovník. Bratislava: SPN, 2000. ISBN 80-08-03041-0.

GRIGORJANOVÁ, T., KOLLÁR, D.: Slovensko-ruský slovník I. – II. Bratislava: ASAP-translation.com, s.r.o., 2011. CD – Elektronický slovník. ISBN 978-80-969670-5-6.

IERMACHKOVA, O.: Jazykovaja igra : dinamika formy i smysla / Olga Iermachkova ; recenzenti: Zuzana Kováčová, Svetlana Lapshina. 1. vyd. Saarbrücken : Palmarium Academic Publishing, 2017. 127 s. ISBN 978-3-659-72366-7.

IERMACHKOVA, O.: Jazykovaja igra v reklame (na materiale slovackogo, russkogo i ukrainskogo jazykov). In: Perspektivi rozvitku filologičnich nauk : materiali 2 mižnarodnoi naukovo-praktičnoi konferencii / [bez zostavovateľa]. - Cherson : Vidavničij dim Gel'vetika, 2016. - ISBN 978-966-916-109-3, s. 31-34. ILJINA, S.A.: Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008. ISBN 978-5-88337-162-1. KOMISSAROV, V.N.: Obščaja teorija perevoda. Problemy perevodovedenija v osveščennii zarubežnyh učonyh (učebnoje posobie). Moskva: Ravnovesie, 1999.

KOTANE, L.V.: Russkij jazyk dlja delovogo obščeniya. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2014. ISBN 978-5-86547-732-7.

KOVALENKO, A.Ja.: Obščij kurs naučno-techničeskogo perevoda: Posobie po perevodu s angl. jazyka na russkij. Kijev: Firma INKOS, 2003. ISBN 966-8347-01-03.

MORAVĚCOVÁ, L.: Obchodní ruština. Russkij jazyk v trgovle. Brno: Computer Press, a.s., 2009. ISBN 978-80-251-1738-5.

POPOVIČ, A.: Preklad spoločenskovedných textov. Bratislava: Obzor, 1978.

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: Veda, 2013. ISBN 978-80-224-1331-2.

Rusko-český odborný slovník z oblasti ekonomické, politické a právni. 2. upravené vydání. Praha: Linde, 2009. ISBN 978-80-7201-748-5.

SOKOLOVÁ, J., GRIGORJANOVÁ, T.: Lexika súčasného ruského jazyka 2. Európska únia. Miestna samospráva. Právo. Nitra: UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0653-2.

SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 3. Architektúra – Múzejníctvo – Viera. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2014. 130 s. ISBN 978-80-558-0675-4.

SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka. Človek – Rodina – Bývanie. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2014. 136 s. ISBN 978-80-558-0604-4.

SPIŠIAKOVÁ, A., GRIGORJANOVÁ, T.: Fenomen manipuljácii v politickom diskurse. In: Gumanitarno-social'nyje nauki i pravo. Tendencii razvitija sovremennoj nauki : materialy naučnoj konferencii studentov i aspirantov Lipeckogo gosudarstvennogo techničeskogo universiteta / recenzent: A.N. Čilikin. - Lipeck : Izdatel'stvo Lipeckogo gosudarstvennogo techničeskogo universiteta, 2018. ISBN 978-5-88247-887-1, S. 230-232.

SPIŠIAKOVÁ, A., GRIGORJANOVÁ, T.: Štruktúrno-sémantické frazeologické modifikácie v slovenskom a ruskom mediálnom texte = Structural-semantic Phraseological Modifications in Slovak and Russian Media Text. In: Slavica Slovaca. ISSN 0037-6787, Roč. 55, č. 2 (2020), s. 211-222.

SPIŠIAKOVÁ, A.: Metafory ukrajinskej politickej krízy v ruských a slovenských masmédiách = Metaphors of Ukrainian Political Crisis in Russian and Slovak Mass media. DOI DOI 10.5817/OS2019-4-2. In: Opera Slavica : slavistické rozhledy. - ISSN 1211-7676, Roč. 29, č. 4 (2019), s. 21-26.

WAGNER, P.: Rusko-český technický slovník. I. vydání. Ostrava: MONTANEX, a.s., 1999. ISBN 80-85780-96-8.

Rusko-slovenské a slovensko-ruské prekladové slovníky

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 60 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 36 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
46.67	46.67	6.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Grominová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdOdbPr3-J/22	Názov predmetu: odborný preklad III
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdOdbPr2-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - osvojiť si základný terminologický aparát z viacerých oblastí spoločenského života, a to z poľnohospodárstva, stavebníctva, viacerých odvetví priemyslu, konkrétne automobilového, textilného, strojárenského, hutníckeho, oceliarskeho i chemického. 2. Zručnosti: - zapojiť sa do diskusií o prebraných témach a o aktuálnej téme 21. storočia, akou je úloha farmácie v dnešnom svete. - rozvinúť komunikačné schopnosti a orientáciu v problematike tej-ktorej oblasti na základe analýzy prekladov odborných textov z ruského jazyka do slovenského a vice versa. 3. Profesionálne kompetencie: - flexibilne zužitkovať nadobudnuté vedomosti a zručnosti vo svojej prekladateľskej a tlmočnickej profesii. 4. Prenositel'né kompetencie: - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - vybudovať si schopnosť tvorivého a pružného myslenia a konania, - kreovať si svoje kritické myslenie prostredníctvom diskusií o prekladaných textoch, prezentovať svoj vlastný názor a argumentovať.	
Stručná osnova predmetu: Stručná osnova predmetu: 1. Poľnohospodárstvo SR. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike. 2. Poľnohospodárstvo EÚ. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.	

3. Stavebníctvo. Stavebné materiály. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
4. Moderné trendy v stavebníctve. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
5. Priemysel. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
6. Automobilový priemysel SR. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
7. Textilný priemysel. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
8. Strojárske priemysel. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
9. Hutnícky a oceliarsky priemysel. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
10. Chemický priemysel. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
11. Farmácia. Preklad textov a jeho následná analýza. Glosár k danej problematike.
12. Zhrnutie terminologického aparátu, prekladateľských postupov a problémov pri preklade.

Odporúčaná literatúra:

- ALEKSEJEVA, I. S.: Professional'nyj trening perevodčika. St. Peterburg: Sojuz, 2001. ISBN 5-94033-040-1.
- ALEKSEJEVA, I.S.: Tekst i perevod: voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008. ISBN 978-5-7133-1318-0.
- BERDIČEVSKIJ, A.: Po delam v Rossiju. Učebnoje posobie po russkomu jazyku delovogo obščeniya. Bratislava: Global plus, s.r.o., 2013. ISBN 978-80-8117-009-6.
- DĚDICOVÁ, J. et al.: Rusko-slovenský, slovensko-ruský veľký slovník : ...nielen pre prekladateľov. Bratislava: Lingea, 2011, 1360 s. ISBN 978-80-89323-27-2.
- DOROTJAKOVÁ, V. et. Al.: Rusko-slovenský slovník. Bratislava: SPN, 1973.
- GAJARSKÝ, L., IERMACHKOVA, O., SPIŠIAKOVÁ, A.: The use of media texts in Russian language teaching. DOI 10.51762/IFK-2021-26-02-21. In: Filologičeskij klass = Philological class. ISSN 2071-2405, Roč. 26, č. 2 (2021), s. 245-253.
- GAJARSKÝ, L., IERMACHKOVA, O., SPIŠIAKOVÁ, A.: Transformations of phraseological units in Russian and Slovak advertising slogans. DOI 10.20339/PhS.4-21.011. In: Filologičeskije nauki : naučnyje doklady vysšej školy. ISSN 2310-4287, č. 4 (2021), s. 11-17.
- GAJARSKÝ, L.: Mežjazykovaja omonimija i jejo lingvističeskij status. In: Russkij jazyk v cifrovom prostranstve v epochu pandemii / editor Irena Mikulaco ; recenzenty Zaur Aslanovič Zavrumov, Irina Borisovna Fedotova. - Pula : Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, 2021. ISBN 978-953-8278-64-8, s. 511-522.
- GAJARSKÝ, L.: Rusko-slovenská medzijazyková homonymia. Recenzenti: Jelena Nikolajevna Bekasova, Irina Dulebová. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2021. ISBN 978-80-263-1648-0.
- GALLO, J., PULČÁR, V., VIERIKOVÁ, L.: Lexika súčasného ruského jazyka 5: kultúra – šport – vzdelávanie. 1. vydanie. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2016. 318 s. ISBN 978-80-558-0970-0.
- GALLO, J., SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 4. Cestovný ruch – Stravovanie – Príroda. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2015. 192 s. ISBN 978-80-558-0760-7.
- GALLO, J., SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 6: obchod – financie – medzinárodné vzťahy. 1. vydanie. Nitra: Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa v Nitre, 2017. ISBN 978-80-558-1144-4.
- GRIGORJANOVÁ, T., GAJARSKÝ, L.: Slovník rusko-slovenských medzijazykových homonym / Tatjana Grigorjanová, Lukáš Gajarský ; recenzenti: Jelena Nikolajevna Bekasova, Ludmila Stěpanova. - 1. vyd. - Brno : Tribun EU, 2019. - 126 s. ISBN 978-80-263-1544-5.

GRIGORJANOVÁ, T., KOLLÁR, D.: Slovensko-ruský právnicko-ekonomický slovník. Bratislava: SPN, 2000. ISBN 80-08-03041-0.

GRIGORJANOVÁ, T., KOLLÁR, D.: Slovensko-ruský slovník I. – II. Bratislava: ASAP-translation.com, s.r.o., 2011. CD – Elektronický slovník. ISBN 978-80-969670-5-6.

IERMACHKOVA, O.: Jazykovaja igra : dinamika formy i smysla / Olga Iermachkova ; recenzenti: Zuzana Kováčová, Svetlana Lapshina. 1. vyd. Saarbrücken : Palmarium Academic Publishing, 2017. 127 s. ISBN 978-3-659-72366-7.

IERMACHKOVA, O.: Jazykovaja igra v reklame (na materiale slovackogo, russkogo i ukrainskogo jazykov). In: Perspektivi rozvitku filologičnich nauk : materiali 2 mižnarodnoi naukovo-praktičnoi konferencii / [bez zostavovateľa]. - Cherson : Vidavničij dim Gel'vetika, 2016. - ISBN 978-966-916-109-3, s. 31-34.

ILJINA, S.A.: Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008. ISBN 978-5-88337-162-1.

KOMISSAROV, V.N.: Obščaja teorija perevoda. Problemy perevodovedenija v osveščenii zarubežnych učonyh (učebnoje posobie). Moskva: Ravnovesie, 1999.

KOTANE, L.V.: Russkij jazyk dlja delovogo obščeniija. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2014. ISBN 978-5-86547-732-7.

KOVALENKO, A.Ja.: Obščij kurs naučno-techničeskogo perevoda: Posobie po perevodu s angl. jazyka na russkij. Kijev: Firma INKOS, 2003. ISBN 966-8347-01-03.

MORAVĚCOVÁ, L.: Obchodní ruština. Russkij jazyk v torgovle. Brno: Computer Press, a.s., 2009. ISBN 978-80-251-1738-5.

POPOVIČ, A.: Preklad spoločenskovedných textov. Bratislava: Obzor, 1978.

Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: Veda, 2013. ISBN 978-80-224-1331-2.

Rusko-český odborný slovník z oblasti ekonomické, politické a právni. 2. upravené vydání. Praha: Linde, 2009. ISBN 978-80-7201-748-5.

SOKOLOVÁ, J., GRIGORJANOVÁ, T.: Lexika súčasného ruského jazyka 2. Európska únia. Miestna samospráva. Právo. Nitra: UKF, 2014. ISBN 978-80-558-0653-2.

SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka 3. Architektúra – Múzejníctvo – Viera. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2014. 130 s. ISBN 978-80-558-0675-4.

SOKOLOVÁ, J.: Lexika súčasného ruského jazyka. Človek – Rodina – Bývanie. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre; Filozofická fakulta, 2014. 136 s. ISBN 978-80-558-0604-4.

SPIŠIAKOVÁ, A., GRIGORJANOVÁ, T.: Fenomen manipuljácii v političeskom diskurse. In: Gumanitarno-social'nyje nauki i pravo. Tendencii razvitija sovremennoj nauki : materialy naučnoj konferencii studentov i aspirantov Lipeckogo gosudarstvennogo techničeskogo universiteta / recenzent: A.N. Čilikin. - Lipeck : Izdatel'stvo Lipeckogo gosudarstvennogo techničeskogo universiteta, 2018. ISBN 978-5-88247-887-1, S. 230-232.

SPIŠIAKOVÁ, A., GRIGORJANOVÁ, T.: Štruktúrno-sémantické frazeologické modifikácie v slovenskom a ruskom mediálnom texte = Structural-semantic Phraseological Modifications in Slovak and Russian Media Text. In: Slavica Slovaca. ISSN 0037-6787, Roč. 55, č. 2 (2020), s. 211-222.

SPIŠIAKOVÁ, A.: Metafory ukrajinskej politickej krízy v ruských a slovenských masmédiách = Metaphors of Ukrainian Political Crisis in Russian and Slovak Mass media. DOI DOI 10.5817/OS2019-4-2. In: Opera Slavica : slavistické rozhledy. - ISSN 1211-7676, Roč. 29, č. 4 (2019), s. 21-26.

WAGNER, P.: Rusko-český technický slovník. I. vydání. Ostrava: MONTANEX, a.s., 1999. ISBN 80-85780-96-8.

Rusko-slovenské a slovensko-ruské prekladové slovníky

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 60 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 36 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 16							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
81.25	12.5	0.0	0.0	0.0	6.25	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Grominová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdRealRus- J/22	Názov predmetu: reálie Ruska
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - získať vedomosti o reáliách Ruska - nadobudnúť poznatky z oblasti geografie, dejín, ekonomiky a kulturológie Ruska - poznať súčasné tendencie v Rusku Zručnosti: - vedieť analyzovať kľúčové reálie Ruska - ľahšie sa orientovať v problematike interkultúrnej komunikácie - vedieť porovnať ruské a slovenské prostredie - rozvinúť si jazykové, interpretačné kompetencie, uvažovanie v súvislostiach Profesijné kompetencie: - aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme Prenositel'né kompetencie: - zdokonaľiť si písomný a ústny prejav - skvalitniť si prezentačné schopnosti - zvýšiť si úroveň všeobecných vedomostí	
Stručná osnova predmetu: 1. Rusko ako centrum rusko-jazyčného sveta 2. Regióny Ruska – geografické a kultúrne podmienky 3. Klimatické a časové pásma v Rusku 4. Základné faktory určujúce ruský charakter a mentalitu	

5. Kultúrno-historické dedičstvo
6. Demografia a urbanizácia
7. Prírodné zdroje a osobitosti hospodárskeho systému
8. Hlavné priemyselné odvetvia a ich produkty
9. Ruská gastronómia
10. Sovietske Rusko
11. Súčasné Rusko
12. Rusko ako súčasť svetovej vedy a kultúry

Oporúčaná literatúra:

SKOKAN, L. Reálie Ruska, Praha: Fortuna, 2009. ISBN 9788073730765.

HAUPTOVÁ, Z.; BLÁHOVÁ, E.; KONZAL, V.: Písemnictví ruského středověku – Od křtu Vladimíra Velikého po Dmitrije Donského (výbor textů 11.–14. století). Praha : Vyšehrad, 1989. ISBN 80-7021-016-8.

MÚCSKA, V.; DANIŠ, M.; ŠEVČÍKOVÁ, Z.: Dejiny európskeho stredoveku. I. Raný stredovek. Vydavateľstvo Michala Vaška Prešov, 2006. ISBN 80-7165-576-7 .

ŠVANKMAJER, Milan, a kol. Dějiny Ruska. 2. dopl. vyd. Praha : Nakladatelství Lidové noviny, 1996.

PAVLÁSKOVÁ, A., BARYŠNIKOVOVÁ, J.: Rusko-slovenský dialóg. Bratislava : Univerzita Komenského, 2005. ISBN 80-223-2102-8.

TYSHCHENKO, O.V.: Obrjadova semantika u slovjanskomu movnomu prostori. Kyjev : Kiivskij deržavnij lingvističnij universitet, 2000. 236 s. ISBN 966-638-035-8.

GROMINOVÁ, A.: Obzor russkich literaturnych pamiatnikov XI–XVII vekov. Brno: Tribun EU, 2016. 205 s. ISBN 978-80-263-1154-6.

FIGEDYOVÁ, M.: Obzor ruskoj živopisi ot istokov do načala 20 veka. Brno: Tribun EU, 2019. 95 s. [CD-ROM] ISBN 978-80-263-1532-2.

IERMACHKOVA, O.: Realii Rossii [elektronický zdroj] : Časť 1. Brno : Tribun EU, 2021. 109 s. [CD-ROM]. ISBN 978-80-263-1642-8.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
samoštúdium: 96 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 81

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
38.27	19.75	17.28	12.35	6.17	6.17	0.0	0.0

Vyučujúci: Mgr. Olga Iermachkova, PhD., PaedDr. Marianna Figedyová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdRetor-J/22	Názov predmetu: rétorika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % z celkového hodnotenia je priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z aktivity a čiastkových úloh počas semestra. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: – poznať jednotlivé zložky komunikácie – poznať zásady efektívnej prezentácie 2. Zručnosti: – rozlíšiť jednotlivé zložky komunikácie – aktívne pracovať s týmito zložkami vo vlastnej komunikácii – pripraviť a predviesť prezentáciu/príhovor/diskusný príspevok/argumentáciu 3. Profesionálne kompetencie: – teoreticky aj prakticky zvládať argumentáciu a protiargumentáciu – poskytovať a prijímať spätnú väzbu 4. Prenositel'né kompetencie: – zdokonaľiť si svoje prezentačné zručnosti – využívať prezentačné prostriedky a prezentačnú techniku – pripraviť a predviesť prezentáciu/príhovor/diskusný príspevok/argumentáciu	
Stručná osnova predmetu: Základné tematické zameranie seminárov: 1. zložky komunikácie 2. základné prvky efektívnej komunikácie 3. poruchy v komunikácii – ich príčiny a riešenie 4. argumentácia a jej typy 5. základné rétorické žánre a ich charakteristika 6. požiadavky na efektívnu prezentáciu, základné faktory prezentácie 7. technické prostriedky pri prezentácii, vizualizácia – jej výhody a limity	

8. rétorické štýly
9. skupinové práce I
10. skupinové práce II
11. samostatné prezentácie a spätná väzba k prezentáciám spolužiakov
12. zvládanie prezentácie v cudzom jazyku.

Odporúčaná literatúra:

Aristoteles: Rétorika. Bratislava 2009.
 BILINSKI, W. : Velká kniha rétoriky. Praha 2011.
 FLUME, P.: Rétorika v praxi: staňte se přesvědčivým řečníkem. Praha 2008.
 HÁJKOVÁ, E.: Rétorika pro pedagogy. Praha 2012.
 HOLIČ, Š.: Rétorika. Bratislava 2002.
 JACHTCHENKO, W.: Manipulativná rétorika. Bratislava 2020.
 MISTRÍK, J.: Rétorika. Bratislava, 1987.
 ŠPAČKOVÁ, A.: Moderní rétorika na univerzitě. Praha 2017.
 DOHNAL, J.: Dva urovnja komunikacii na urokach russkogo jazyka i literatury / Josef Dognal, 1991. In: Informační bulletin ČAR, č. 1 (1991), s. 29-33.
 DOHNAL, J., GROMINOVÁ A.: Vosprijatie diskursa chudožestvennyh proizvedenij v slovaccom vuze. 2021. DOI 10.24833/2687-0126-2021-3-2-67-79. In: Professional discourse & communication = Diskurs professional'noj komunikacii. - ISSN 2687-0126, Roč. 3, č. 2 (2021), s. 67-79.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 60 hodín, z toho:
 Prezenčné štúdium (P, S, C): 26 hodín
 samoštúdium: 34 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdSemZP1-J/22	Názov predmetu: seminár k záverečnej práci I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % z celkového hodnotenia je priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z koncipovania magisterskej práce študentmi. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: – poznať Smernicu UCM k záverečným prácam 2. Zručnosti: – pripraviť si koncept vlastnej diplomovej práce – dokázať si pripraviť projekt diplomovej práce – pracovať s odborným textom 3. Profesionálne kompetencie: – pomenovať základné ciele práce – formulovať vstupné hypotézy – mať pripravený vlastný zoznam sekundárnej literatúry predmetu 4. Prenositel'né kompetencie: – prichádzať pripravený na výučbu s vlastnými textami a diskutovať o nich s ostatnými študentmi a vyučujúcim – kriticky posúdiť koncepty druhých	
Stručná osnova predmetu: 1. pripomenutie skúseností s prípravou a obhajobou bakalárskej práce, hlavné rozdiely medzi bakalárskou prácou a diplomovou prácou 2. postup pri príprave diplomovej práce – od prvotného zámeru až k reálnemu projektu 3. formulácia základných hypotéz diplomovej práce 4. rozhodovanie o metóde práce 5. kde a ako vyhľadávať sekundárnu literatúru 6. rozlišovanie relevantných zdrojov informácií od nerelevantných	

7. práca s internetovými zdrojmi, katalógmi knižníc, otázka rešerši
8. etické zásady spracovania diplomovej práce, predchádzanie plagiátorstvu
9. zásady správneho citovania a uvádzanie bibliografických údajov
10. príprava konkrétneho úplného projektu vlastnej diplomovej práce
11. vecná a kritická diskusia s ostatnými študentmi o konkrétnych projektoch diplomových prác
12. konzultácia jednotlivých čiastkových výstupov vlastnej práce

Odporúčaná literatúra:

ECO, U.: O literatúre. Praha 2004.
 ECO, U., SEIDL, I.: Jak napsat diplomovou práci. Olomouc 1997.
 KATUŠČÁK, : Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava 2013.
 MÄSIAR, P., KVAPIL, R.: Ako písať záverečné práce. Bratislava 2010.
 Meze interpretace. Ed.: Umberto Eco - Ladislav Nagy. Praha 2004.
 NESVADBA, Ladislav. Jak psát diplomovou práci: metodická příručka. Brno 1989.
 Od abstraktu do závěrečné práce: jak napsat diplomovou práci ve společenskovedních a humanitních oborech: praktická příručka. Ed.: Helena Kubátová – Dušan Šimek. Olomouc 2007.
 POKORNÝ, J. Úspěšnost zaručena: jak efektivně zpracovat a obhájit diplomovou práci. Brno 2004.
 ŠIFNER, F.: Jak psát odbornou práci a diplomovou práci zvláště. Praha 2004.
 DOHNAL, J.: Izmenenija sposobnosti studentov viza ponimat' tekst literaturnogo proizvedenija. In: Aktual'nye problemy obučenija russkomu jazyku XI. Sborník prací pedagogické fakulty MU č. 261, řada jazykovědná a literární č. 48. Red.: E. Malenová, O. Ushakova. Masarykova univerzita, Brno 2014, s. 445-449. IBSN 978-80-210-7546-7.
 DOHNAL, J.: Význam bakalářské diplomové práce v systému přípravy studentů vysokých škol humanitního zaměření k samostatné odborné práci / Josef Dohnal, 2015. In: Acta Rossica Tyrnaviensis I : zborník štúdií Katedry rusistiky Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave / editor: Tatjana Grigorjanová ; recenzenti: Ľudmila Sergejevna Kriučkova, Irina Alexejevna Sotova. - 1. vyd. - Brno : Tribun EU, 2015. - ISBN 978-80-263-0993-2, S. 119-127.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho:
 Prezenčné štúdium (P, S, C): P 26 hodín
 samoštúdium: 74 hodín
 aktualizácia informácií, práca s legislatívou: 20 hodín
 príprava a vyplňovanie tlačív a formulárov: 30 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 77

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
38.96	31.17	10.39	3.9	0.0	15.58	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdSemZP2-J/22	Názov predmetu: seminár k záverečnej práci II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdSemZP1-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % z celkového hodnotenia je priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z koncipovania magisterskej práce študentmi. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: – poznať Smernicu UCM k záverečným prácam 2. Zručnosti: – aplikovať Smernicu UCM k záverečným prácam – pripraviť si časť textu vlastnej diplomovej práce – vystúpiť so svojím textom a obhájiť svoje vystúpenie 3. Profesionálne kompetencie: – správne citovať a parafrázovať zvolené primárne a sekundárne zdroje – správne formátovať text diplomovej práce – užívať odborné termíny a odborný štýl 4. Prenositel'né kompetencie: – prezentovať spracovanú časť diplomovej práce – v diskusii obhájiť prezentovanú časť diplomov	
Stručná osnova predmetu: 1. detailné zoznámenie so Smernicou UCM k záverečným prácam, upozornenie na prípadné zmeny 2. otázky odbornej etiky a ich dodržiavanie pri spracúvaní diplomovej práce 3. kvalitatívne a kvantitatívne požiadavky na výskumnú časť diplomovej práce 4. zásady odborného štýlu a ich využitie v diplomovej práci 5. logické štruktúrovanie textu diplomovej práce 6. zásady správneho citovania a parafrázovania 7. požiadavky na gramatickú správnosť textu diplomovej práce (interpunkcia, skloňovanie, ...) 8. správne formátovanie textu diplomovej práce	

9. príprava časti textu diplomovej práce
10. prezentácia spracovanej časti diplomovej práce
11. obhajoba spracovanej časti diplomovej práce na seminári, prípadne neskôr na kolokviu
12. argumentácia v diskusii

Odporúčaná literatúra:

ECO, U.: O literatúre. Praha 2004.
 ECO, U., SEIDL, I.: Jak napsat diplomovou práci. Olomouc 1997.
 KATUŠČÁK, : Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Bratislava 2013.
 MÄSIAR, P., KVAPIL, R.: Ako písať záverečné práce. Bratislava 2010.
 Meze interpretace. Ed.: Umberto Eco - Ladislav Nagy. Praha 2004.
 NESVADBA, L. Jak psát diplomovou práci: metodická příručka. Brno 1989.
 Od abstraktu do závěrečné práce: jak napsat diplomovou práci ve společenských vědách a humanitních oborech: praktická příručka. Ed.: Helena Kubátová – Dušan Šimek. Olomouc 2007.
 POKORNÝ, J. Úspěšnost zaručena: jak efektivně zpracovat a obhájit diplomovou práci. Brno 2004.
 Smernica o náležitostiach záverečných prác, ich bibliografickej registrácii, uchovávaní a sprístupňovaní na UCM. Trnava 2021.
 ŠIFNER, F.: Jak psát odbornou práci a diplomovou práci zvláště. Praha 2004.
 DOHNAL, J.: Izmenenija sposobnosti studentov vuza ponimat' tekst literaturnogo proizvedenija. In: Aktual'nye problemy obučeniya russkomu jazyku XI. Sborník prací pedagogické fakulty MU č. 261, řada jazykovědná a literární č. 48. Red.: E. Malenová, O. Ušakova. Masarykova univerzita, Brno 2014, s. 445-449. IBSN 978-80-210-7546-7
 DOHNAL, J.: Význam bakalářské diplomové práce v systému přípravy studentů vysokých škol humanitního zaměření k samostatné odborné práci / Josef Dohnal, 2015. In: Acta Rossica Tyrnaviensis I: zborník štúdií Katedry rusistiky Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave / editor: Tatjana Grigorjanová ; recenzenti: Ludmila Sergejevna Kriučková, Irina Alexejevna Sotova. - 1. vyd. - Brno : Tribun EU, 2015. - ISBN 978-80-263-0993-2, S. 119-127.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho:
 Prezenčné štúdium (P, S, C): P 26 hodín
 samoštúdium: 98 hodín
 aktualizácia informácií, práca s legislatívou: 26 hodín
 príprava a vyplňovanie tlačív a formulárov: 0 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 68

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
44.12	26.47	20.59	5.88	1.47	1.47	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc., PaedDr. Marianna Figedyová, PhD., doc. PhDr. Lukáš Gajarský, PhD., doc. PhDr. Andrea Grominová, PhD., Mgr. Olga Iermachkova, PhD., Mgr. Andrea Spišiaková, PhD., prof. Oleh Tyshchenko, DrSc.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdSuLit1-J/22	Názov predmetu: súčasná ruská literatúra I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Kurz patrí k profilovým predmetom študijného programu Ruský jazyk a kultúra v odbornej komunikácii, realizovaného Katedrou rusistiky FF UCM. Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - aplikovať teoretické vedomosti na konkrétny literárny text; - zaradiť literárne dielo do spoločensko-politického kontextu; - definovať miesto autora na vývinovej línii svetovej i ruskej literatúry; - vymedziť charakteristické črty jeho tvorby, príznačné pre analyzované dielo; - poznať sledované literárne obdobie, jeho smery a prúdy v ruskej literatúry, ako i zhody a odlišnosti od tendencií v európskej literatúre. Zručnosti: - definovať špecifiká diel literárnych smerov počnúc rokom 1917 a končiac 50. rokmi 20. storočia; - prepojiť analyzované dielo ruskej proveniencie s európskym kontextom; - vymedziť jednotlivé prvky literárnych žánrov a štýlov analyzovaného diela; - vedieť analyzovať kľúčové témy súčasnej ruskej literatúry - orientovať sa v základných historických udalostiach súvisiacich s presahom na súčasné umelecké spracovanie; - odhadnúť koncept zmýšľania vybraných ruských autorov o významných celosvetových otázkach na pozadí literárnych zobrazení. Profesijné kompetencie: - aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi; - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme. Prenositel'né kompetencie:	

- rozumieť filozofickým a ideovým princípom v umeleckom texte;
- odpovedať na otázku času a priestoru literárneho diela;
- zosumarizovať všetky zistenia o analyzovanom diele a dôjsť k hodnotovým východiskám diela;
- rozvíjať návyky samostatnej analytickej a interpretačnej práce s umeleckým textom, a tým formovať svoje kritické myslenie a argumentačné schopnosti;
- zvyšovať si úroveň všeobecných vedomostí.

Stručná osnova predmetu:

1. Od moderny k avantgarde.
2. Ruská satira – „krivé zrkadlo“ doby.
3. Vplyv októbrovej revolúcie na spoločenský život a na porevolučnú emigračnú vlnu.
4. Rozdelenie ruskej literatúry na „domácu“ a „emigrantskú“.
5. Gosizdat. Samizdat. Tamizdat.
6. Tri vlny ruskej literárnej emigrácie. Hlavné centrá, predstavitelia, literárne diela.
7. Zmena v chápaní literatúry – stáva sa ideologickým nástrojom a mení svoje miesto v živote spoločnosti.
8. Socialistický realizmus.
9. Stalin a literatúra.
10. Veľká vlastenecká vojna v literatúre.
11. „Odmäč“ v ruskej literatúre.
12. Hlavné témy a ich odraz v konkrétnych literárnych dielach, ich význam.

Oporúčaná literatúra:

- BACHELARD, G.: Poetika priestoru. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0005-1.
- BAJEVSKIJ, V. S.: Istorija ruskoj literatury XX veka. Moskva: Jazyki slavianskoj kul'tury, 2003. ISBN 5-94457-119-5.
- BÍLIK, R.: Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009. ISBN 978-80-8082-289-7.
- BRUKNER, J. – FILIP, J.: Poetický slovník. Praha: Mladá fronta, 1997. ISBN 80-204-0650-6.
- DOHNAL, J.: "Nerozumění světu" jako cesta k moderně v literatuře, zvláště v ruské próze přelomu 19. a 20. století. In: World literature studies : časopis pro výzkum světové literatury. ISSN 1337-9275, Vol. 4 (21) (2012), pp. 68-80.
- DOHNAL, J.: Ruská povídka [elektronický zdroj] : čítanka a cvičebnice interpretace literárního textu. Recenzenti: Elena Valerevna Abramovskich, Viera Žemberová. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2016. [CD-ROM]. ISBN 978-80-263-1118-8 (online).
- ELIÁŠ, A. et al.: Ruská literatúra 18. – 21. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – FF UK, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2.
- GROMINOVÁ, A. – BARKOVSKAJA, N.V.: Antologija "Ruská moderna" (2011): opyt poetičeskogo perevoda ruskoj poezii v Slovaki. DOI 10.17223/19986645/71/12. In: Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta : Filologija. ISSN 1998-6645, č. 71 (2021), s. 201-215.
- HRABÁK, J.: Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973.
- HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890–2000. Praha: Karolinum, 2007. ISBN 978-80-246-1201-0.
- Istorija ruskoj literatury v 4 tomach. Leningrad, 1983.
- Komplexní analýza uměleckého díla. Praha: SPN, 1986.
- LOTMAN, J. M.: Analiz poetičeskogo teksta. Struktura sticha. Leningrad: Prosveščeniye, 1972.
- LOTMAN, J. M.: Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran, 1990. ISBN 80-222-0188-X.
- MIKULA, V.: Hľadanie systému obraznosti. Bratislava: Smena, 1987.

MIKULÁŠEK, M.: Umění interpretace. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v banskej Bystrici, 2009. ISBN 978-80-8083-672-6.
 Panoráma ruskej literatury. Boskovice: Albert, 1995. ISBN 80-85834-04-9.
 RJABINA, N. V.: Osnovy analiza chudožestvennogo teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2009. ISBN 978-5-9765-0663-3.
 Slovar literaturovedčeskich terminov. (Timofejev–Turajev). Moskva: Prosveščenije, 1985.
 Slovník novější literární teorie. Praha: Academia, 2012. ISBN 978-80-200-2048-2.
 Slovník ruskej literatúry 11. –20. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007. ISBN 978-80-224-0967-4.
 Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-068-3.
 ŽILKA, T.: Poetický slovník. Bratislava: Tatran, 1987.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín
 samoštúdium: 94 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 77

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
25.97	24.68	15.58	12.99	9.09	11.69	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdSuLit2-J/22	Názov predmetu: súčasná ruská literatúra II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdSuLit1-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Kurz patrí k profilovým predmetom študijného programu Ruský jazyk a kultúra v odbornej komunikácii, realizovaného Katedrou rusistiky FF UCM. Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - aplikovať teoretické vedomosti na konkrétny literárny text; - zaradiť literárne dielo do spoločensko-politického kontextu; - definovať miesto autora na vývinovej línii svetovej i ruskej literatúry; - vymedziť charakteristické črty jeho tvorby, príznačné pre analyzované dielo; - poznať sledované literárne obdobie, jeho smery a prúdy v ruskej literatúry, ako i zhody a odlišnosti od tendencií v európskej literatúre. Zručnosti: - definovať špecifiká diel literárnych smerov počnúc polovicou 20. storočia a končiac aktuálnymi dielami 21. storočia; - prepojiť analyzované dielo ruskej proveniencie s európskym kontextom; - vymedziť jednotlivé prvky literárnych žánrov a štýlov analyzovaného diela; - vedieť analyzovať kľúčové témy súčasnej ruskej literatúry; - orientovať sa v základných historických udalostiach súvisiacich s presahom na súčasné umelecké spracovanie; - na pozadí literárnych zobrazení odhadnúť koncept zmýšľania vybraných ruských autorov o významných celosvetových otázkach. Profesijné kompetencie: - aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi; - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme.	

Prenositel'né kompetencie:

- rozumieť filozofickým a ideovým princípom v umeleckom texte;
- odpovedať na otázku času a priestoru literárneho diela;
- zosumarizovať všetky zistenia o analyzovanom diele a dôjsť k hodnotovým východiskám diela;
- rozvíjať návyky samostatnej analytickej a interpretačnej práce s umeleckým textom, a tým formovať svoje kritické myslenie a argumentačné schopnosti;
- zvyšovať si úroveň všeobecných vedomostí.

Stručná osnova predmetu:

1. Spoločensko-politická situácia v Rusku od polovice 20. storočia až po súčasnosť.
2. Sovietska povojnová literatúra (1945 – 1953).
3. Medzi prvým a druhým „odmäkom“.
4. Ekologické a mravné témy v literatúre.
5. Stagnácia ako „nový“ literárny kontext 60. – 80. rokov 20. storočia.
6. Sovietska povojnová dráma.
7. Ruská nezávislá literatúra (20. – 80. roky).
8. Tzv. navrátená literatúra.
9. Underground. Stieranie hraníc a literárne experimenty.
10. Ruská literatúra na internete.
11. Postmodernizmus.
12. Ruská próza, poézia a dráma 21. storočia.

Odporúčaná literatúra:

- BACHELARD, G.: Poetika priestoru. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0005-1.
- BAJEVSKIJ, V. S.: Istorija ruskoj literatury XX veka. Moskva: Jazyki slavianskoj kul'tury, 2003. ISBN 5-94457-119-5.
- BÍLIK, R.: Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009. ISBN 978-80-8082-289-7.
- BRUKNER, J. – FILIP, J.: Poetický slovník. Praha: Mladá fronta, 1997. ISBN 80-204-0650-6.
- DOHNAL, J. – ABAGANOVA, A.O.: Mif, mirovoje vremja i modeli prostranstva v postmodernistických proizvedenijach V. Pelevina. DOI 10.14746/por.2018.2.11. In: Porównania. - ISSN 1733-165X, č. 2(23) (2018), s. 151-172.
- DOHNAL, J.: Ruská povídka [elektronický zdroj] : čítanka a cvičebnice interpretace literárního textu / Josef Dohnal ; recenzenti: Elena Valerevna Abramovskich, Viera Žemberová. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2016. [CD-ROM]. ISBN 978-80-263-1118-8 (online).
- ELIÁŠ, A. et al.: Ruská literatúra 18. – 21. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – FF UK, 2013. ISBN 978-80-224-1344-2.
- FIGEDYOVÁ, M.: Izobraženie mira v tvorčestve L. Ulickoj: roman «Medeja i jejo deti». In: Ural'skij filologičeskij vestnik. No 2 : Russkaja literatura XX-XXI vekov: napravlenija i tečenija / gl. red. N.V. Barkovskaja. Ekaterinburg : Ural'skij gosudarstvennyj pedagogičeskij universitet, 2015. ISSN 2306-7462.
- FIGEDYOVÁ, M.: O hľadání vlastnej identity v poviedke Nadeždy Teffi Život a golier. In: Acta Rossica Tyrnaviensis III : zborník štúdií Katedry rusistiky Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave / editor: Josef Dohnal ; recenzenti: Irina Vladimirovna Někrasovová, Irina Dulebová. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2018. ISBN 978-80-263-1414-1.
- GROMINOVÁ, A. – BARKOVSKAJA, N.V.: Obraz rodnoj zemli v sovremennoj poezii Slovakii i Urala / N.V. Barkovskaja, A. Grominova, 2016. In: Filologičeskij klass = Philological class. ISSN 2071-2405, Vol. 46, iss. 4 (2016), pp. 27-35.

GROMINOVÁ, A.: Metafora kak odin iz ključej k ponimaniju poezii neobarokko/metarealizma. In: Acta Rossica Tyrnaviensis II : zborník štúdií Katedry rusistiky Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave / editori: Tatjana Grigorjanová, Elena Michajlovna Markova; recenzenti: Tatiana Michajlovna Voiteleva, Larisa Viktorovna Raciburskaja. 1. vyd. Brno : Tribun EU, 2016. ISBN 978-80-263-1039-6, S. 555-562.

GROMINOVÁ, A.: Motif of world transfiguration in Ivan Zhdanov's poem Orans. DOI 10.15826/qr.2019.3.419. In: Quaestio Rossica. ISSN 2311-911X, Roč. 7, č. 3 (2019), s. 983-991.

GROMINOVÁ, A.: Slovo v poezii Ivana Ždanova. In: Russkoje slovo v mnogojazyčnom mire : materialy XIV Kongressa MAPRJAL / recenzenty M.I. Akberdi, L.Z. Gociridze. 1. vyd. Sankt Peterburg : MAPRJAL, 2019. - ISBN 978-5-9906636-9-5, s. 1803-1808.

GROMINOVÁ, A.: Work with metarealism/neo-baroque poetic texts in the Russian as a foreign language classroom. DOI 10.5817/CZ.MUNI.P210-9781-2020-24. In: Current issues of the Russian language teaching 14 / edited by: Simona Koryčánková, Anastasija Sokolova; reviewed by: Elena Podshivalova, Irina Votyakova. Brno : Masarykova univerzita, 2020. (Sborník prací Pedagogické fakulty MU, Řada jazyková a literární č. 56; č. 276). ISBN 978-80-210-9781-0 (online). DOI 10.5817/CZ.MUNI.P210-9781-2020, s. 201-208.

HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890–2000. Praha: Karolinum, 2007. ISBN 978-80-246-1201-0.

Istorija ruskoj literatury v 4 tomach. Leningrad, 1983.

Komplexní analýza uměleckého díla. Praha: SPN, 1986.

LOTMAN, J. M.: Analiz poetičeskogo teksta. Struktura sticha. Leningrad: Prosveščeniye, 1972.

LOTMAN, J. M.: Štruktúra umeleckého textu. Bratislava: Tatran, 1990. ISBN 80-222-0188-X.

MATTOVÁ, L. – LORKOVÁ, Z. – HABUROVÁ, A.: Podoby a premeny reflexie ruskej literatúry na Slovensku v rokoch 1996-2009. Bratislava : Stimul, 2010. ISBN 978-80-8127-006-2.

MIKULA, V.: Hľadanie systému obraznosti. Bratislava: Smena, 1987.

MIKULÁŠEK, M.: Umění interpretace. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela v banskej Bystrici, 2009. ISBN 978-80-8083-672-6.

Panoráma ruské literatury. Boskovice: Albert, 1995. ISBN 80-85834-04-9.

RJABINA, N. V.: Osnovy analiza chudožestvennogo teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2009. ISBN 978-5-9765-0663-3.

Slovar literaturovedčeskich terminov. (Timofejev–Turajev). Moskva: Prosveščeniye, 1985.

Slovník novější literární teorie. Praha: Academia, 2012. ISBN 978-80-200-2048-2.

Slovník ruskej literatúry 11. –20. storočia. Bratislava: VEDA – Ústav svetovej literatúry SAV – Filozofická fakulta Univerzity Komenského, 2007. ISBN 978-80-224-0967-4.

Slovník ruských, ukrajinských a běloruských spisovatelů. Praha: Libri, 2001. ISBN 80-7277-068-3.

VERINA, U. – GROMINOVÁ, A.: M. Valek, G. Ajgi i "Ženščina sprava", ili Pervyj slovackij perevod poezii G. Ajgi v kontekste 1960-ch godov i sovremennoj recepcii. DOI 10.20339/PhS.4-21.080. In: Filologičeskije nauki : naučnyje doklady vysšej školy. ISSN 2310-4287, č. 4 (2021), s. 80-87.

ŽILKA, T.: Poetický slovník. Bratislava: Tatran, 1987.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, ruský

Poznámky:
časová záťaž študenta: 180 hodín, z toho:
Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín
samoštúdium: 156 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 69							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
44.93	27.54	11.59	11.59	2.9	1.45	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. PhDr. Josef Dohnal, CSc.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdSuDeK1-J/22	Názov predmetu: súčasné dejiny a kultúra Ruska I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - osvojiť si vedomosti o súčasných dejinách a kultúre Ruska - orientovať sa v jednotlivých prelomových vývinových etapách - poznať hlavné osobnosti, ktoré výrazne ovplyvnili Rusko v období 90.rokov 20.storočia až po súčasnosť - poznať súčasné tendencie v ruskej kultúre - rozumieť politicko-kultúrnym okolnostiam rozpadu ZSSR - poznať podmienky vzniku Ruskej federácie Zručnosti: - vedieť analyzovať kľúčové vývinové etapy súčasných ruských dejín - orientovať sa v základných historických udalostiach - vedieť analyzovať súčasné tendencie v Rusku - definovať postavenie Ruska medzi ostatnými krajinami Európy i sveta na pozadí dejinných udalostí - definovať Rusko z ekonomického i náboženského hľadiska - vymedziť špecifiká kultúry Ruskej federácie daného obdobia Profesijné kompetencie: - aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme Prenositel'né kompetencie: - zdokonaľovať si písomný a ústny prejav - skvalitňovať si prezentačné schopnosti	

- zvyšovať si úroveň všeobecných vedomostí
Stručná osnova predmetu: 1. Spoločensko-politická situácia Ruska po rozpade ZSSR 2. Okolnosti vzniku Ruskej federácie (1991) 3. Vznik a funkcie nového právneho systému v Ruskej federácii 4. Obdobie 90. rokov 20. storočia. Politické osobnosti obdobia 90. rokov 20. storočia a hodnotenie ich historickej úlohy 5. Kultúra 90. rokov 20. storočia 6. Prvá písomná previerka 7. Prvá čečenská vojna (1994-1996) a otázka vzťahov s ostatnými krajinami sveta 8. Rusko na medzinárodnej aréne 9. Ekonomická kríza v Rusku v roku 1998 a jej vplyv na spoločenské, kultúrne a jazykové osobitosti Ruska a ruského jazyka 10. Kultúrne osobitosti Ruska 20. storočia 11. Dejiny zachytené kultúrou, súčasné ruské dejiny ako inšpirácia literatúry, hudby, výtvarného umenia 12. Druhá písomná previerka
Odporúčaná literatúra: GUZI, Ľ.: Formovanie Ruska (Rossii) ako mnohonárodnostného štátu – jeho zahraničná politika, zabezpečenie štátnej bezpečnosti, spoločnosť. Východiská pre historicko-kulturologickú analýzu v ruskom jazyku. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 560 s. ISBN 978-80-8068-973-5. Istorija Rossii. V dvuch tomach. Tom 2. S načala XIX v. do načala XX veka. Moskva: Astrel', 2006, 864 s. ISBN 5-17-019956-2. KUPKO, V. – KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 150 s. ISBN 978-80-555-0081-2. KUZKINA, J. M.: Mir russkogo iskusstva. Enciklopedičeskij slovar. Moskva: Drofa, 2008, 550 s. ISBN 978-5-9576-0383-2 PUTNA, M. C.: Rusko mimo Rusko. Dějiny a kultura ruské emigrace 1917-1991. 1. díl. Brno: Petrov, 1993, 200 s. ISBN 80-85247-45-3. PUTNA, M. C.: Rusko mimo Rusko. Dějiny a kultura ruské emigrace 1917-1991. 2. díl. Brno: Petrov, 1994, 301 s. ISBN 80-85247-53-4. SOLOVIOV, V.: Zolotaja kniga russkoj kul'tury. Moskva: Belyj gorod, 2007, 560 s. ISBN 978-5-7793-1136-6 ŠVANKMAJER, M.: Dejiny Ruska. Praha: Lidové noviny, 2004, 574 s. ISBN 80-7106-658-3. Ruská denná tlač (noviny, časopisy) a internet TYSHCHENKO, O.V.: Konceptualizacija elementiv material'noi kul'turi v lingvokul'turologičnomu vimiri. In: Visnik L'vivskogo universitetu = Visnyk of the Lviv University : serija filologična : series philology = Visnyk of the Lviv University : serija filologična : series philology. - ISSN 2078-5534, č. 70 (2019).
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 96 hodín
Poznámky: 120 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín

samoštúdium: 96 hodín							
Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 75							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
52.0	25.33	13.33	2.67	2.67	4.0	0.0	0.0
Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Grominová, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdSuDeK2-J/22	Názov predmetu: súčasné dejiny a kultúra Ruska II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdSuDeK1-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: Vedomosti: - osvojiť si vedomosti o súčasných dejinách a kultúre Ruska - orientovať sa v jednotlivých prelomových vývinových etapách - poznať hlavné osobnosti, ktoré výrazne ovplyvnili Rusko v prvých rokoch 21. storočia - poznať súčasné tendencie v ruskej kultúre Zručnosti: - vedieť analyzovať kľúčové vývinové etapy súčasných ruských dejín - orientovať sa v základných historických udalostiach - vedieť analyzovať súčasné tendencie v Rusku - definovať postavenie Ruska medzi ostatnými krajinami Európy i sveta na pozadí dejinných udalostí - definovať Rusko z ekonomického i náboženského hľadiska - vymedziť špecifiká kultúry Ruskej federácie daného obdobia Profesijné kompetencie: - mať schopnosť aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme Prenositel'né kompetencie: - zdokonaľiť si písomný a ústny prejav - skvalitniť si prezentačné schopnosti - zvýšiť si úroveň všeobecných vedomostí	
Stručná osnova predmetu:	

1. Rusko na prahu nového tisícročia
2. V. V. Putin – prezident Ruskej federácie v rokoch 2000-2008, charakteristika jeho pôsobenia
3. D. A. Medvedev – prezident RF v rokoch 2008-2012, charakteristika jeho pôsobenia
4. v roku 2012 sa prezidentom RF opäť stáva V. V. Putin
5. Prvá písomná práca
6. Náboženská otázka v Rusku
7. Vývin kultúry v súčasnom Rusku
8. Ekologické otázky a ich riešenia v RF
9. Stav a ťažba nerastných surovín v RF
10. Nové možnosti a úskalia RF v ére globálneho otepľovania
11. Aktuálne problémy a otázky spoločensko-politického charakteru Ruska
12. Druhá písomná práca

Odporúčaná literatúra:

GUZI, Ľ.: Formovanie Ruska (Rossii) ako mnohonárodnostného štátu – jeho zahraničná politika, zabezpečenie štátnej bezpečnosti, spoločnosť. Východiská pre historicko-kulturologickú analýzu v ruskom jazyku. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 560 s. ISBN 978-80-8068-973-5.

Istorija Rossiji. V dvuch tomach. Tom 2. S načala XIX v. do načala XX veka. Moskva: Astrel', 2006, 864 s. ISBN 5-17-019956-2.

KUPKO, V. – KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2009, 150 s. ISBN 978-80-555-0081-2.

KUZKINA, J. M.: Mir russkogo iskusstva. Enciklopedičeskij slovar. Moskva: Drofa, 2008, 550 s. ISBN 978-5-9576-0383-2

PUTNA, M. C.: Rusko mimo Rusko. Dějiny a kultura ruské emigrace 1917-1991. 1. díl. Brno: Petrov, 1993, 200 s. ISBN 80-85247-45-3.

PUTNA, M. C.: Rusko mimo Rusko. Dějiny a kultura ruské emigrace 1917-1991. 2. díl. Brno: Petrov, 1994, 301 s. ISBN 80-85247-53-4.

SOLOVIOV, V.: Zolotaja kniga russkoj kul'tury. Moskva: Belyj gorod, 2007, 560 s. ISBN 978-5-7793-1136-6.

ŠVANKMAJER, M.: Dejiny Ruska. Praha: Lidové noviny, 2004, 574 s. ISBN 80-7106-658-3.

TYSHCHENKO, O.V.:Konceptualizacija elementiv material'noi kul'turi v lingvokulturologičnomu vimiri. In: Visnik Lvivskogo universitetu = Visnyk of the Lviv University : serija filologična : series philology = Visnyk of the Lviv University : serija filologična : series philology. - ISSN 2078-5534, č. 70 (2019).

Ruská denná tlač (noviny, časopisy) a internet

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 120 hodín, z toho:

Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín

samoštúdium: 96 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 70

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
52.86	20.0	15.71	5.71	4.29	1.43	0.0	0.0

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Grominová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023
Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdTechRus-J/22	Názov predmetu: technická ruština
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % z celkového hodnotenia je priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z čiastkových testov počas semestra. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - poznať a orientovať sa v lexike a terminológii technického prostredia, - poznať špecifiká textov technického zamerania, - dokázať pracovať s autentickým ruským odborným textom s technickou terminológiou. 2. Zručnosti: - aplikovať nadobudnuté poznatky a slovnú zásobu v písomnej aj ústnej podobe, - osvojiť si návyk práce s odbornými slovníkmi a príručkami. 3. Profesionálne kompetencie: - byť schopným flexibilne aplikovať získané rečové návyky (ústne i písomné) v cieľovom prostredí technických pracovísk. 4. Prenositel'né kompetencie: - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - nadobudnúť zručnosť pracovať s informáciami, - vytvoriť si návyk pracovať v tíme.	
Stručná osnova predmetu: 1. Klasifikácia objektov a ich charakteristika. 2. Kvalitatívna a kvantitatívna charakteristika objektov. 3. Zloženie a štruktúra objektov. 4. Číselná charakteristika objektov. 5. Technické odvetvia. 6. Výroba. 7. Materiály. Spracovanie materiálov.	

8. Náradie a stroje. Súčiastky. 9. Automatizácia a digitalizácia. 10. Automobilový priemysel. 11. Kvalita. 12. Záverečné zhrnutie.							
Odporúčaná literatúra: DOBROVODSKÝ, B. – ŘEHÁČEK, E.: Mluvená a technická ruština. Praha : Ústav pro učebné pomůcky průmyslových a odborných škol, 1946. 123 s. POLITOVA, L. V. – MILLER, L.: Politechničeskij russkij. Učebnik po russkomu jazyku kak inostrannomu dl'a techničeskich special'nostej. SPb: Piter. 2013. 224 s. ISBN: 978-5-496-00073-4. ŽUKOVSKAJA E.E. a kol.: Učebnik russkogo jazyka dl'a studentov-inostrancev jestestvennyh i techničeskich special'nostej. I – II kursy. Moskva: Rus. jaz. 1984.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 30 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín samoštúdium: 4 hodiny							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
50.0	33.33	16.67	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Andrea Spišiaková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdTPrez- J/22	Názov predmetu: techniky prezentácie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 1	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 100 % z celkového hodnotenia je priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z aktivity a čiastkových úloh počas semestra. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: 1. základné typy prezentácií a prezentačné metódy 2. stanovovanie cieľov prezentácie 3. príprava na prezentáciu 4. štruktúra prezentácie 5. využívanie techniky (flipchart, notebook, LCD projektor atď.) 6. prezentácie študentov 7. využívanie verbálnej a neverbálnej komunikácie pri prezentácii 8. reč tela 9. powerpointová prezentácia 10. modelové situácie s spätná väzba 11. nácvik prezentácií 12. prezentácie študentov	
Odporúčaná literatúra: BENDER, U. P.: Sekrety uspešnych prezentacij. Praktičeskoje rukovodstvo. Popurri. 2005. 240 s. ISBN 985-483-456-5. ŇOLKE, K.: Provedenije prezentacij. Moskva: Omega-l. 2007. 144 s. ISBN 978-5-365-00607-2. Kolektívna publikácia: Úspešná prezentácia. Bratislava: Slovart 2001. ISBN 8071455547. JULÁKOVÁ, E.: Jak prezentovat odborné výsledky. Praha: VŠCHT 2015. ISBN 9788070809358. MEDLÍKOVÁ, O.: Přesvědčivá prezentace. Praha: Grada 2008. ISBN 8024722788. ESPOSITO, J. E.: Jak překonat strach z veřejného vystoupení. Praha: Protisk 2011. ISBN 978-80-247-3680-8.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 30 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 24 hodín samoštúdium: 6 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
88.89	0.0	0.0	0.0	0.0	11.11	0.0	0.0
Vyučujúci: Mgr. Andrea Spišiaková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdTvorSl- J/22	Názov predmetu: tvorenie slov v ruštine
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška / Seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 13 / 13 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadani a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z ústnej skúšky. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - získať teoretické znalosti z ruskej slovotvorby v porovnaní so slovenskou, - poznať postupy morfematickej a slovotvornej analýzy, - rozlišovať základné slovotvorné postupy, slovotvorné útvary a pomenovacie postupy. 2. Zručnosti: - samostatne robiť morfematickú a slovotvornú analýzu, - byť zručným vo vytváraní slovotvorných radov, paradigiem a hniezd, - aktívne pracovať s derivatologickými slovníkmi. 3. Profesionálne kompetencie: - aplikovať nadobudnuté odborné znalosti v praxi, - uplatniť vedomosti a zručnosti v písomnej aj ústnej forme. 4. Prenositel'né kompetencie: - mať zručnosť pracovať s informáciami, - mať aktívny prístup, - zlepšovať si komunikačné schopnosti.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod do derivatológie, základné pojmy 2. Významní derivatológovia a ich práce 3. Morfematická analýza slova 4. Slovotvorná analýza slova 5. Derivačné slovotvorné postupy	

6. Zhrnutie materiálu a prvý test 7. Kompozičné slovotvorné postupy 8. Slovotvorné útvary 9. Nominačné postupy. Transfigurácia 10. Nominačné postupy. Translokácia 11. Slovotvorný aspekt v analýze textu							
Odporúčaná literatúra: FURDÍK, J.: Slovenská slovotvorba (Teória, opis, cvičenia). Ed. M. Ološtiak. Košice: Vyd. LG, 2008. 95 s. ISBN 978-80-969760-7-2. KRASIĽNIKOVA, L. V.: Uroki po russkomu slovoobrazovaniju dl'a inostrannykh učaščichsia. Moskva: MGU, 2001. 55 s. ISBN 5-211-04423-1. SOKOLOVA, J. – BRANDYS, O.: Základy slovotvorby. Vysokoškolské skriptá. Nitra: FF UKF, 2011. 152 s. ISBN 978-80-8094-928-0.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín samoštúdium: 124 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 82							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
25.61	25.61	20.73	6.1	17.07	4.88	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. Oleh Tyshchenko, DrSc., Mgr. Andrea Spišiaková, PhD.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdZavPr-J/22	Názov predmetu: záverečná práca a jej obhajoba
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: Za obdobie štúdia: Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 15	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3., 4..	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdFrazRJ-J/22 a KRUS/mdOdbPrax-J/22 a KRUS/mdSuDeK2-J/22 a KRUS/mdSemZP2-J/22 a KRUS/mdDejRJ-J/22 a KRUS/mdStyl2-J/22 a KRUS/mdSuLit2-J/22 a KRUS/mdJazSe3-J/22 a KRUS/mdSemZP1-J/22 a KRUS/mdCvSimTI-AJ/22 a KRUS/mdSuDeK1-J/22 a KRUS/mdSuLit1-J/22 a KRUS/mdJazSe2-J/22 a KRUS/mdStyl1-J/22 a KRUS/mdTvorSl-J/22 a KRUS/mdRealRus-J/22 a KRUS/mdCvKonTI-J/22 a KRUS/mdJazSe1-J/22 a	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent v prvom roku Mgr. štúdia sa prihlási na tému záverečnej práce do 15. marca príslušného akademického roka prostredníctvom AiS2. Záverečnú prácu v elektronickej i tlačenej podobe, spĺňajúcu všetky potrebné formálne náležitosti, študent odovzdá do termínu stanoveného harmonogramom štúdia. Tento termín musí byť minimálne 21 kalendárnych dní, avšak maximálne 90 kalendárnych dní, pred termínom obhajoby. Podmienkou pripustenia k obhajobe je písomný súhlas študenta so zverejnením a sprístupnením školského diela verejnosti, t.j. predloženie podpísanej licenčnej zmluvy medzi autorom a Slovenskou republikou. K záverečnej práci vypracujú posudky školiteľ, resp. vedúci záverečnej práce a oponent záverečnej práce. Študent má právo oboznámiť sa s posudkami najneskôr tri pracovné dni pred obhajobou. V posudku záverečnej práce sa hodnotí: formálna stránka práce (10 bodov), teoretická, resp. východisková časť práce (30 bodov), metóda práce (10 bodov), spracovanie empirickej/aplikačnej časti práce (20 bodov), zovšeobecnenie výsledkov prínos práce (10 bodov), práca s odbornou literatúrou a úroveň vyjadrovania (20 bodov). Na základe súčtu bodov za jednotlivé časti sa v posudku navrhuje známka podľa stupnice: 100 – 95 bodov = výborne A; 94 – 90 bodov = veľmi dobre B; 89 – 80 bodov = dobre C; 79 – 75 bodov = uspokojivo D; 74 – 70 bodov = dostatočne E; 69 – 0 bodov = nevyhovelo Fx. Kredity za záverečnú prácu sa študentovi udelia po úspešnom absolvovaní obhajoby záverečnej práce pred skúšobnou komisiou.	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - nadobudnúť primeranú znalosť o vybranej problematike, - orientovať sa v odbornej literatúre.	

2. Zručnosti:
- zhromažďovať, interpretovať a spracovávať odbornú literatúru,
 - byť schopným excerptovať praktický materiál, analyzovať ho a formulovať svoje vlastné závery.
3. Profesionálne kompetencie:
- byť schopným flexibilne zužitkovať nadobudnuté vedomosti a zručnosti v svojej profesionálnej komunikácii.
4. Prenositel'ne kompetencie
- zlepšiť si komunikačné schopnosti,
 - nadobudnúť zručnosť pracovať s informáciami,
 - zdokonaľiť si zručnosť písomného prejavu,
 - prejavíť schopnosť vzdelávať sa a organizovať svoje učenie,
 - kreovať si svoje kritické myslenie, schopnosť prezentovať svoj vlastný názor a argumentovať.

Stručná osnova predmetu:

Spôsob vypracovania záverečnej práce a jej priebežné hodnotenie je stanovené osnovami predmetov „seminár k záverečnej práci I“ a „seminár k záverečnej práci II“.

Súčasťou splnenia podmienok absolvovania predmetu uvedených vyššie je aj obhajoba záverečnej práce pred skúšobnou komisiou.

Skúšobná komisia na vykonanie štátnych skúšok v rámci obhajoby hodnotí obsahovú a formálnu úroveň školského diela, ako aj originalitu diela.

Pri ústnej obhajobe študent v krátkosti predstaví svoju záverečnú prácu, ciele, metódu a zhrnie podstatné výsledky svojej práce.

Školiteľ a oponent práce prednesú svoje pripomienky. Študent sa vyjadrí k otázkam uvedeným v posudkoch a k ďalším prípadným otázkam členov komisie.

Predseda komisie zodpovedá za zaznamenanie priebehu a výsledku obhajoby do AiS2.

Odporúčaná literatúra:

ECO, U., SEIDL, I.: Jak napsat diplomovou práci. Olomouc 1997.

KATUŠČÁK, D.: Ako písať záverečné a kvalifikačné práce. Enigma: Bratislava, 2007. ISBN 8089132454.

MEŠKO, D. – KATUŠČÁK, D. et al.: Akademická príručka. Osveta: Bratislava, 2004. ISBN 80-8063-150-6.

Od abstraktu do záverečnej práce: jak napsat diplomovou práci ve společenskovedních a humanitních oborech: praktická příručka. Ed.: Helena Kubátová - Dušan Šimek. Olomouc 2007.

POKORNÝ, J.: Úspěšnost zaručena: jak efektivně zpracovat a obhájit diplomovou práci. Brno 2004.

Smernica rektora o základných náležitostiach záverečných prác, kvalifikačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite sv. Cyrila a Metoda (http://www.ucm.sk/docs/legislative/zakladne_nalezitosti_zaverecnych_prac_2012.pdf)

ŠIFNER, F.: Jak psát odbornou práci a diplomovou práci zvláště. Praha 2004.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský,

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 450 hodín, z toho:

Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 0 hodín

samoštúdium: 450 hodín

Hodnotenie predmetov							
Celkový počet hodnotených študentov: 13							
A	B	C	D	E	FX	NPRO	PRO
53.85	46.15	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Vyučujúci:							
Dátum poslednej zmeny: 18.05.2023							
Schválil:							

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdStyl11-J/22	Názov predmetu: štylistika I
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva zo seminárnej práce a písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - nadobudnúť teoretické aj praktické vedomosti o jednotlivých funkčných štýloch ruského jazyka so zohľadnením klasifikačných kritérií a jazykovej funkcie, - orientovať sa v jazykových štylistických prostriedkoch jednotlivých funkčných štýlov ruského jazyka a ich žánroch. 2. Zručnosti: - charakterizovať a analyzovať text z hľadiska funkčných štýlov ruského jazyka, - citlivo vnímať rozdiely medzi funkčnými štýlmi ruského jazyka. 3. Profesionálne kompetencie: - byť schopným flexibilne aplikovať získané poznatky a zručnosti v ústnej i písomnej forme v profesionálnej komunikácii. 4. Prenositel'né kompetencie: - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - zvýšiť si kultúru reči v ruskom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Štylistika ako disciplína. Pojem funkčného štýlu. Základné funkčné štýly ruštiny. 2. Náučný štýl. Žánre a jazykové prostriedky. 3. Administratívny štýl. Žánre a jazykové prostriedky. 4. Publicistický štýl. Žánre a jazykové prostriedky. 5. Hovorový štýl. Žánre a jazykové prostriedky. 6. Umelecký štýl. Žánre a jazykové prostriedky. 7. Štylistické možnosti polysémie, synonymie, antonymie, homonymie.	

8. Štylistické možnosti paroným, neologizmov, zastaranej a cudzojazyčnej lexiky.
9. Štylistické možnosti žargonizmov, hovorovej, knižnej, nárečovej lexiky, termínov, profesionalizmov, kancelarizmov, klišé.
10. Narušenie lexikálnej spájateľnosti a rečová nadbytočnosť ako štylistická figúra a ako rečová chyba.
11. Rečová nedostatočnosť ako chyba a jej odlišnosť od elipsy ako štylistickej figúry. Štylistické možnosti frazeológie.

Odporúčaná literatúra:

AFANASJEVA, N. A. - POPOVA, T. I.: Palitra stilej. Učebnoje posobije po stilistike russkogo jazyka dl'a inostrancev. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2012. ISBN 978-5-86547-452-4.

ČEČET, R. G. – SOFRONOVA, I. N.: Testy po stilistike i kul'ture reči. Minsk: Tetra Sistems, 2006. ISBN 975-470-449-1.

GAJARSKÝ, L.: Metafora ako prostriedok na vyjadrenie hodnotenia (na materiáli ruských a slovenských publicistických textov). In: Cudzie jazyky IV : súčasnosť a perspektívy : medzinárodná vedecká konferencia. Bratislava : Akadémia Policajného zboru v Bratislave, 2014. S. 30-35 - ISBN 978-80-8054-607-6.

GAJARSKÝ, L.: Trópy ako prejav hodnotenia : (na materiáli ruských a slovenských publicistických textov). In: Jazyk a kultúra z kognitívneho aspektu - 1. vyd. - Nitra : Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, 2014. S. 16-23 - ISBN 978-80-558-0703-4.

GRIGORJEVA, O. N.: Stilistika russkogo jazyka. Moskva: NVI-Teraurus, 2000.

SOLGANIK, G. J.: Stilistika teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2003.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský

Poznámky:

časová záťaž študenta: 150 hodín, z toho:

Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín

samoštúdium: 124 hodín

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 75

A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
37.33	29.33	18.67	8.0	0.0	6.67	0.0	0.0

Vyučujúci: prof. Oleh Tyshchenko, DrSc.

Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023

Schválil:

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: UCM Trnava	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: KRUS/mdStyl2-J/22	Názov predmetu: štylistika II
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: Prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 26 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: KRUS/mdStyl1-J/22	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 30 % z celkového hodnotenia tvorí priebežné hodnotenie, ktoré pozostáva z plnení zadání a úloh, aktivity na hodinách, krátkych testov počas semestra. Záverečné hodnotenie tvorí 70 % z celkového hodnotenia a pozostáva z písomného testu. Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).	
Výsledky vzdelávania: Úspešné absolvovanie predmetu študentovi umožní: 1. Vedomosti: - získať teoretické aj praktické vedomosti o štylistickom využití jednotlivých slovných druhov, - mať predstavu o funkčno-štylistickej charakteristike jednoduchých viet a súvetí, - orientovať sa v štylistických vlastnostiach expresívnych syntaktických konštrukcií, slovosledu a vetosledu. 2. Zručnosti: - dokázať charakterizovať a analyzovať text z hľadiska slovných druhov a syntaktických osobitostí, - citlivo vnímať rozdiely medzi funkčnými štýlmi ruského jazyka, - vedieť rozlíšiť normatívne varianty jednotlivých jazykových úrovní od nenormatívnych. 3. Profesionálne kompetencie: - byť schopným flexibilne aplikovať získané poznatky a zručnosti v ústnej i písomnej forme v profesionálnej komunikácii. 4. Prenositel'né kompetencie - zlepšiť si komunikačné schopnosti, - zvýšiť si kultúru reči v ruskom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Štylistické použitie podstatných mien. 2. Štylistické použitie prídavných mien. 3. Štylistické použitie zámen. 4. Štylistické použitie čísloviek. 5. Štylistické použitie sloviess. 6. Štylistické použitie prísloviess, predložiek a spojok.	

7. Štylistické použitie rôznych typov jednoduchých viet. 8. Štylistické použitie rôznych typov prísudkov. Štylistické funkcie slovosledu vo vete. Zhoda podmetu s prísudkom. 9. Štylistické osobitosti viet s mnohonásobnými vetnými členmi. 10. Štylistické použitie súvetí. Paralelné syntaktické konštrukcie. 11. Textová štylistika. 12. Záverečné zhrnutie.							
Odporúčaná literatúra: AFANASJEVA, N. A. - POPOVA, T. I.: Palitra stilej. Učebnoje posobije po stilistike russkogo jazyka dlja inostrancev. Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2012. ISBN 978-5-86547-452-4. ČEČET, R. G. – SOFRONOVA, I. N.: Testy po stilistike i kul'ture reči. Minsk: Tetra Sistems, 2006. ISBN 975-470-449-1. GRIGORJEVA, O. N.: Stilistika russkogo jazyka. Moskva: NVI-Teraurus, 2000. SOLGANIK, G. J.: Stilistika teksta. Učebnoje posobije. Moskva: Flinta, 2003.							
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský							
Poznámky: časová záťaž študenta: 180 hodín, z toho: Prezenčné / Kombinované štúdium (P, S, C): 26 hodín samoštúdium: 154 hodín							
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 68							
A	B	C	D	E	FX	abs	neabs
52.94	26.47	8.82	5.88	2.94	2.94	0.0	0.0
Vyučujúci: prof. Oleh Tyshchenko, DrSc.							
Dátum poslednej zmeny: 17.05.2023							
Schválil:							